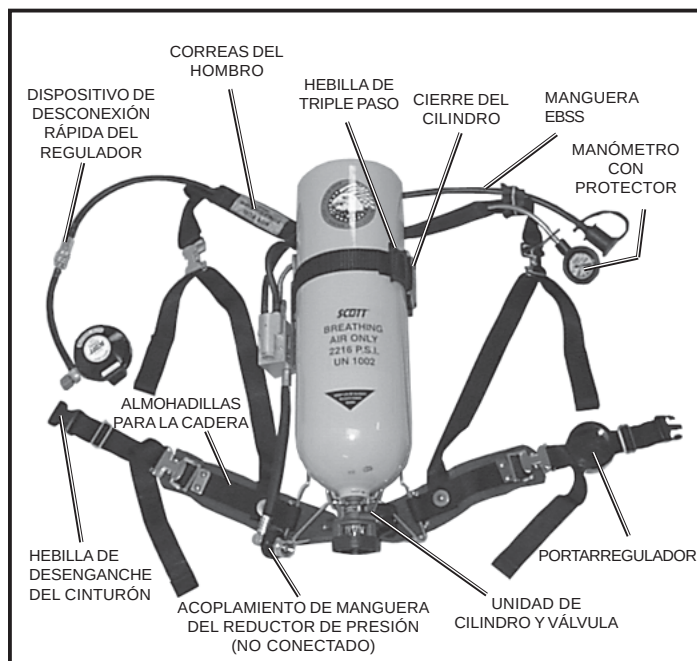


APARATO DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMO INDUSTRIAL DE SCOTT ISCBA™ MODELO ISCBA 2216 (2216 PSI) MODELO ISCBA 4500 (4500 PSI)

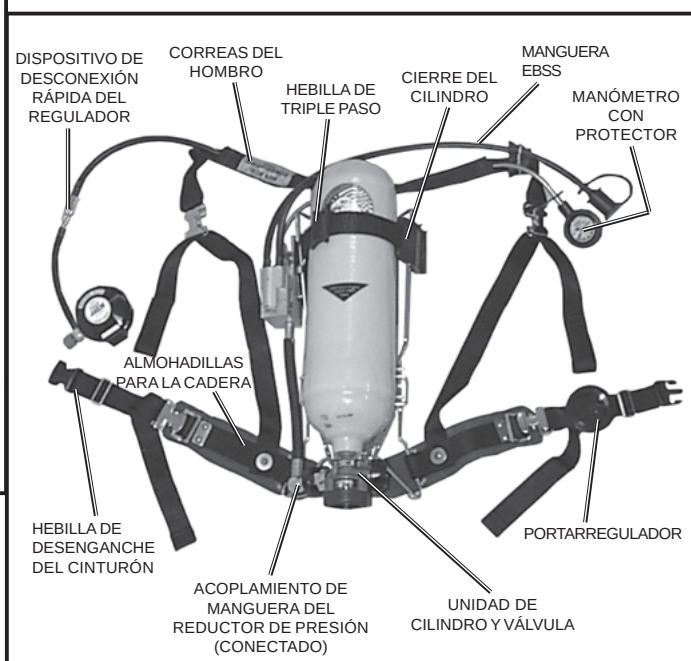
MODELO ISCBA 2216 (2216 PSI)



**SCBA CARACTERÍSTICO INDUSTRIAL DE 2216 PSI
con ACCESORIOS OPCIONALES**

***Para su utilización con cilindros de
2216 PSI de duración nominal de
30 minutos***

MODELO ISCBA 4500 (4500 PSI)



**SCBA CARACTERÍSTICO INDUSTRIAL DE 4500 PSI
con ACCESORIOS OPCIONALES**

***Para su utilización con cilindros de 4500 PSI
de duración nominal de 30, 45 ó 60 minutos***

ADVERTENCIA

EL USO INDEBIDO DE ESTE RESPIRADOR PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE. ENTRE LOS USOS INDEBIDOS SE ENCUENTRAN LOS SIGUIENTES, PERO SIN LIMITARSE A ELLOS, USARLO SIN LA DEBIDA CAPACITACIÓN, IGNORAR LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES QUE AQUÍ SE MENCIONAN, Y NO LLEVAR A CABO LA INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DE ESTE RESPIRADOR. ESTE RESPIRADOR ESTÁ DISEÑADO PARA USARSE ÚNICAMENTE EN CONJUNTO CON UN PROGRAMA ORGANIZADO PARA LA PROTECCIÓN DE LA RESPIRACIÓN QUE CUMPLA CON LOS REQUISITOS DE LAS "PRÁCTICAS PARA LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA", Z88.2, QUE SE PUEDE ADQUIRIR A TRAVÉS DE LA AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE INC., 1430 BROADWAY, NUEVA YORK, N.Y., 10018, O CON LOS REQUISITOS DE LA NORMA 29 CFR 1910, PÁRRAFO 134, DE SEGURIDAD Y SALUD DE OSHA Y QUE SE PUEDE ADQUIRIR A TRAVÉS DE LA OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION, U. S. DEPARTMENT OF LABOR, O BIEN, CON OTRAS NORMAS PERTINENTES RECONOCIDAS A NIVEL NACIONAL.

DESCRIPCIÓN GENERAL

El aparato de respiración autónomo SCOTT Industrial® (ISCBA™) es un respirador diseñado para suministrar aire respirable y protección respiratoria para el personal mientras realiza trabajos en una atmósfera irrespirable (tóxica), deficiente en oxígeno e inaceptable. El modelo ISCBA 2216 utiliza un cilindro de 2216 psi, mientras que el modelo ISCBA 4500 utiliza un cilindro de 4500 psi.

A este respirador **sólo** deben utilizarlo personas capacitadas en el uso del respirador, y **únicamente** en conjunto con un programa organizado para la protección de la respiración. Este respirador no debe utilizarse debajo del agua, para extinguir incendios estructurales interiores ni con ningún otro propósito que no esté autorizado por el programa organizado de protección respiratoria que se aplica específicamente para el usuario.

El respirador consta de una unidad de cilindro y válvula para almacenar el aire comprimido respirable, una unidad de bastidor dorsal y un arnés para sostener el equipo en el cuerpo del usuario; un reductor de presión de una etapa montado sobre el bastidor dorsal, un regulador de respiración montado en la pieza facial de presión positiva y una unidad de pieza facial.

El reductor de presión incluye un timbre de alarma integral para avisar al usuario que existe una falta de suministro de aire.

El ISCBA incluye una montura de alambre de acero equipada con una unidad de correas para hombros y cintura, y correas laterales. Las correas se encuentran disponibles en nylon o material de Kevlar¹ ignífugo.

El regulador de respiración está equipado con un interruptor para conservar aire y colocarse la unidad que puede activarse para impedir la pérdida rápida de suministro de aire si el sistema se enciende antes de colocarse la pieza facial o si ésta se retira mientras la válvula del cilindro se encuentra abierta. Los respiradores se encuentran disponibles con o sin un dispositivo de desconexión rápida en la manguera para el regulador de respiración montado en la mascarilla.

ADVERTENCIA

NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO ESTE EQUIPO SI HA CONSUMIDO DROGAS, ALCOHOL O ALGÚN MEDICAMENTO O SUSTANCIA QUE PUDIERA AFECTAR LA VISIÓN, LA AGILIDAD O LA CAPACIDAD DE CRITERIO. LOS USUARIOS DE ESTE EQUIPO DEBEN GOZAR DE UNA BUENA SALUD MENTAL Y FÍSICA PARA PODER OPERARLO DE MANERA SEGURA. NO UTILICE ESTE EQUIPO CUANDO EL CANSANCIO LE IMPIDA OPERARLO DE MANERA SEGURA. MANTÉNGASE ALERTA; LA FALTA DE ATENCIÓN O EL DESCUIDO AL OPERAR ESTE EQUIPO PODRÍA PRODUCIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

ESTE RESPIRADOR SÓLO OFRECE PROTECCIÓN PARA EL SISTEMA RESPIRATORIO DEL USUARIO Y PARA UNA PARTE DEL ROSTRO. SI LA ATMÓSFERA PELIGROSA CONTIENE TOXINAS O CONTAMINANTES QUE PUEDEN PROVOCAR ENVENENAMIENTO A TRAVÉS DE LA PIEL, PUEDE SER NECESARIO UTILIZAR UN EQUIPO DE PROTECCIÓN ADICIONAL. SI NO SE PROPORCIONA EL EQUIPO DE PROTECCIÓN ADECUADO PARA LOS PELIGROS EN EL LUGAR DE TRABAJO, SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO UTILICE ESTE RESPIRADOR PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS. EL USO DE ESTE EQUIPO PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS PUEDE PRODUCIR UNA FALLA EN EL EQUIPO QUE PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

PUEDA QUE EN CIERTOS ENTORNOS SEA NECESARIO UTILIZAR MATERIAL DE PROTECCIÓN PARA CUBRIR PARTE O TODO EL RESPIRADOR ADEMÁS DE CUBRIR AL USUARIO. EL USUARIO DEBERÁ PODER TENER ACCESO EN TODO MOMENTO A LOS CONTROLES DEL RESPIRADOR. SI CUANDO SE NECESITE EL RESPIRADOR PARA UN ESCAPE NO SE TIENE ACCESO A DICHOS CONTROLES, SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.



VISTA FRONTAL

VISTA LATERAL IZQUIERDA

**SCBA CARACTERÍSTICO INDUSTRIAL
(SE MUESTRA EL MODELO DE 4500 PSI)**

FIGURA 1

¹Kevlar es una marca registrada de E.I. du Pont de Nemours, Inc.

La pieza facial utilizada en este respirador se encuentra disponible en una variedad de tamaños y configuraciones para uso estándar o aplicaciones especiales. La pieza facial se puede desmontar fácilmente del regulador de respiración para poder obtener el mejor ajuste y la mayor comodidad de talla para cada usuario en particular. Los ensayos de ajuste conforme a la norma 29 CFR Parte 1910 de OSHA o la norma Z88.2 de ANSI exigen la realización de ensayos en modo de presión negativa empleando equipo como el aparato de ensayos de ajuste de respirador Portacount® Plus². Para este fin, las piezas faciales SCOTT requieren el uso del adaptador de ensayos de ajuste N/P de SCOTT 804057-01 o su equivalente y el correspondiente equipo de ensayo de presión negativa. Es posible que también se necesite el kit de sellado de mascarilla N/P 805655-01 para obtener un ajuste adecuado. Los arneses de la cabeza están disponibles en diferentes materiales, incluso poliéster y Kevlar¹. Cada talla de piezas faciales puede estar equipada con un juego de lentes, en caso de necesitarse gafas correctoras. Véase la sección ACCESORIOS para obtener información sobre las opciones de piezas faciales.

La duración del respirador puede prolongarse mediante el uso de un suministro línea de aire de baja presión. (Para obtener detalles, véase la sección ACCESORIOS). Los respiradores han sido aprobados por el Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional (National Institute of Occupational Safety and Health, NIOSH), para su uso en temperaturas de -25°F / -32°C.

Según el cilindro y la válvula utilizada, los respiradores de 4500 psi se aprueban y se conservan según los números de homologación de NIOSH TC-13F-400, TC-13F-402 o TC-13F-403. El respirador de 2216 psi se aprueba y se conserva según el número de homologación de NIOSH, TC-13F-401. Estos respiradores cumplen con los requisitos del Título 42, Parte 84 del Código de reglamentos federales (Code of Federal Regulations), cuando se utilizan y se conservan conforme a estas instrucciones y a la etiqueta de NIOSH ubicada sobre las unidades de arnés y bastidor dorsal. Se incluye una ETIQUETA DE HOMOLOGACIÓN DE NIOSH completa con estas instrucciones.

Para solicitar asistencia, comuníquese con su distribuidor autorizado de SCOTT o llame a SCOTT Health and Safety al 1-800-247-7257.

ADVERTENCIA

NO SE DEBEN UTILIZAR LOS RESPIRADORES CUANDO LAS CONDICIONES IMPIDAN ESTABLECER SU ADECUADO AJUSTE HERMÉTICO AL ROSTRO. ESTAS CONDICIONES PUEDEN INCLUIR LAS SIGUIENTES, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LLEVAR BARBA, PATILLAS, LLEVAR PUESTO UN CASQUETE QUE SOBRESALGA POR DEBAJO DE LA PIEZA FACIAL, O PIEZAS EN LOS ANTEOJOS CERCA DE LAS SIENES. ASIMISMO, LA FALTA DE UNA O AMBAS DENTADURAS POSTIZAS PUEDE AFECTAR GRAVEMENTE EL AJUSTE DE LA PIEZA FACIAL. CUALQUIER SITUACIÓN QUE IMPIDA QUE LA PIEZA FACIAL SE AJUSTE PERFECTAMENTE, PODRÍA PERMITIR LA EXPOSICIÓN DEL ROSTRO A UNA ATMÓSFERA PELIGROSA, LO QUE PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO USE EL ARNÉS DE LA CABEZA DE POLIÉSTER NEGRO O EL ARNÉS DEL BASTIDOR DORSAL DE NYLON CUANDO EXISTA LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCA UNA EXPOSICIÓN ACCIDENTAL A ALTAS TEMPERATURAS O LLAMAS. EN DICHAS CIRCUNSTANCIAS, EL POLIÉSTER O EL NYLON PUEDEN DERRETIRSE O QUEMARSE Y PRODUCIR LESIONES O INTERFERIR EN LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA. ELLO, A SU VEZ, PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

²Portacount® Plus es una marca registrada de TSI Incorporated

CÓMO ELEGIR EL EQUIPO ADECUADO

Los respiradores disminuyen (pero no eliminan) toda exposición a una atmósfera peligrosa. Algunas combinaciones de respirador y pieza facial son más efectivas que otras para disminuir la exposición según la naturaleza y concentración del contaminante en la atmósfera peligrosa. Al momento de elegir un respirador y una pieza facial, el programa de protección respiratoria mediante el cual se utiliza este respirador debe determinar el nivel adecuado de protección que se espera del respirador o de la pieza facial. **El uso de un equipo de RESPIRADOR inadecuado para ambientes de trabajo puede provocar la exposición a una atmósfera peligrosa que puede ocasionar lesiones graves o la muerte.** El programa de protección respiratoria también debe considerar los niveles de exposición que pueden ser peligrosos, independientemente de la protección respiratoria (p. ej.: contaminantes que son tóxicos a través de la exposición a la piel sin protección). Puede ser necesario utilizar un equipo de protección adicional, como cierta vestimenta. Sin embargo, ningún equipo de protección adicional debe interferir en el acceso al respirador o su funcionamiento.

Al colocarse y operarse adecuadamente, el respirador ISCBA de SCOTT ofrece una protección limitada contra los contaminantes del aire sólo para el sistema respiratorio y para una parte del rostro del usuario. La agencia utilizada debe proporcionar la indumentaria de protección adecuada para su uso con el respirador ISCBA y asegurarse de que esta indumentaria no interfiera en el funcionamiento del respirador ISCBA.

ADVERTENCIA

EL PROGRAMA DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA MEDIANTE EL CUAL SE UTILIZA ESTE EQUIPO DEBE DETERMINAR EL NIVEL ADECUADO DE PROTECCIÓN QUE SE ESPERA DEL RESPIRADOR. EL USO DE UN EQUIPO DE RESPIRADOR INADECUADO PARA AMBIENTES DE TRABAJO PUEDE PROVOCAR LA EXPOSICIÓN A UNA ATMÓSFERA PELIGROSA QUE PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

VIDA DE SERVICIO

El respirador ISCBA 2216 está aprobado y calificado por NIOSH como una unidad de 30 minutos de duración; y el respirador ISCBA 4500 está aprobado y calificado por NIOSH como una unidad de 30, 45 ó 60 minutos de duración (según la capacidad del cilindro utilizado), cuando lo coloca, utiliza y conserva adecuadamente personal capacitado. Se activa un timbre de alarma cuando aún está disponible aproximadamente el 25% del tiempo de servicio medido. La alarma seguirá funcionando hasta que el cilindro quede casi vacío.

El usuario no debe esperar que cada vez que use este respirador obtendrá la vida de servicio medido. Puede que el trabajo realizado sea más o menos agotador que el efectuado en la prueba de NIOSH. Cuando el trabajo es más agotador, la duración puede ser menor, quizá equivalente a la mitad del tiempo de servicio medido. Asimismo, el tiempo restante posterior a la activación del timbre de alarma podría reducirse en la misma medida.

La duración del respirador dependerá de factores como los siguientes:

1. el grado de actividad física del usuario;
2. la condición física del usuario;
3. el grado en que los factores como la agitación, el miedo u otros factores emotivos afecten la respiración del usuario;
4. el grado de capacitación o experiencia que tiene el usuario con este equipo o con otro semejante;
5. si el cilindro está totalmente cargado o no al comienzo del período de trabajo;
6. la posible presencia en el aire comprimido de concentraciones de anhídrido carbónico mayores que el 0,04% que normalmente se encuentran en el aire atmosférico;
7. la presión atmosférica; por ejemplo, si se usa en un túnel o cajón presurizado a 2 atmósferas (15 psi manométrica), la duración será la mitad de la que se obtiene a 1 atmósfera; y a 3 atmósferas será de un tercio;
8. la pieza facial queda floja o no se ha ajustado correctamente; y
9. la condición del respirador utilizado.

ADVERTENCIA

EL USUARIO DEL RESPIRADOR DEBERÁ DESALOJAR INMEDIATAMENTE EL ÁREA EN LA QUE SE REQUIERE PROTECCIÓN RESPIRATORIA AL ACTIVARSE EL TIMBRE DE ALARMA QUE SEÑALA EL FIN DEL SERVICIO. LA ACTIVACIÓN DE UN TIMBRE DE ALARMA DEL INDICADOR DE FIN DEL SERVICIO SIGNIFICA QUE QUEDA APROXIMADAMENTE EL 25% DE LA PRESIÓN TOTAL EN EL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE (ES DECIR, SE HA UTILIZADO APROXIMADAMENTE TRES CUARTOS [3/4] DEL SUMINISTRO TOTAL DE AIRE). CUALQUIER RETRASO PARA DESALOJAR EL ÁREA DESPUÉS DE LA ACTIVACIÓN DE LA ALARMA PODRÍA OCASIONAR LESIONES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LA FALTA DE REALIZACIÓN DE LAS PRUEBAS DE AJUSTE ADECUADAS DE LA PIEZA FACIAL DEL RESPIRADOR PARA EL USUARIO PUEDE DAR COMO RESULTADO MUY Poca PROTECCIÓN RESPIRATORIA Y PUEDE EXPONER AL USUARIO A SUSTANCIAS QUE PUEDEN CAUSARLE LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LA INFORMACIÓN QUE SE PRESENTA A CONTINUACIÓN TIENE COMO PROPÓSITO COMPLEMENTAR, NO REEMPLAZAR, LAS INSTRUCCIONES, LA CAPACITACIÓN, LA SUPERVISIÓN, EL MANTENIMIENTO Y OTROS ELEMENTOS DE SU PROGRAMA ORGANIZADO DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA. VÉASE LA ADVERTENCIA EN LA PÁGINA 1 DE ESTE DOCUMENTO. SI NO SE PRESTA ATENCIÓN A LAS ADVERTENCIAS EN ESTE INSTRUCTIVO, PODRÍAN OCURRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO

El siguiente procedimiento debe ejecutarse al recibir el respirador por primera vez y al efectuarse la inspección regular del mismo. Los respiradores que no sean de uso rutinario, pero que se usen exclusivamente para emergencias, deberán inspeccionarse por lo menos una vez al mes. Todos los respiradores deberán inspeccionarse después de cada uso. Si detecta algún daño o falla, retire el respirador de servicio y márkelo para su reparación por parte de personal autorizado.

NO USE EL RESPIRADOR SI DURANTE LA INSPECCIÓN OBSERVA CUALQUIER DISCREPANCIA O MAL FUNCIONAMIENTO. RETIRE EL RESPIRADOR DE SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO.

INSPECCIÓN DEL CILINDRO DE AIRE DE RESPIRACIÓN

1. Realice una inspección visual de la unidad del cilindro de aire de respiración y válvula verificando que no tenga daños físicos como abolladuras o boquetes en el metal o en la cubierta de material compuesto. Se deben retirar de servicio, y vaciarles el aire comprimido, todos los cilindros que presenten daños físicos o que hayan sido expuestos al calor o llamas de alta temperatura. Tales daños incluyen que la pintura adquiera un color marrón o negro, que las calcomanías estén calcinadas o falten, que las lentes de los manómetros se hayan fundido o que los paragolpes elastoméricos se hayan deformado. También se incluyen aquellos cilindros con señales de haber sido expuestos a elementos químicos como decoloración, rajaduras en el cilindro o en la cubierta de material compuesto, peladuras en las capas exteriores de la cubierta de material compuesto y protuberancias en la pared del cilindro. Comuníquese con Compressed Gas Association Inc., 1725 Jefferson Davis Hwy., Suite 1004, Arlington, VA 22202 (703-412-0900) para solicitar publicaciones sobre los procedimientos de inspección de los cilindros de gas comprimido.
2. Verifique la fecha más reciente de la prueba hidrostática del cilindro para asegurarse que está al corriente. La fecha de fabricación marcada en el cilindro corresponde también a la fecha de la primera prueba hidrostática. Todos los cilindros de aire de respiración que se usan con los SCBA AIR-PAK de SCOTT deben inspeccionarse visualmente con regularidad y, en los intervalos requeridos, someterse a pruebas hidrostáticas efectuadas por un probador de cilindros autorizado. Los intervalos para las pruebas hidrostáticas se establecen en las especificaciones correspondientes del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (US Department of Transportation, DOT) o en las exenciones DOT aplicables, o bien en el correspondiente Permiso de nivel de equivalente de seguridad (Permit of Equivalent Level of Safety) del Departamento de transporte de Canadá (Transport Canada, TC). Consulte la actual revisión de *Safety Precautions for AIR-PAK Cylinders*, (precauciones de seguridad de los cilindros AIR-PAK) N/P de SCOTT 89080-01, el cual puede solicitar a SCOTT Health and Safety. Los cilindros de cubierta de fibra de material compuesto se deben probar hasta el límite máximo de su vida de servicio, el cual, al cierre de la publicación de esta directiva, es de 15 años a partir de la fecha de fabricación. Su programa organizado de protección respiratoria es responsable de hacer los trámites para que un probador de cilindros lleve a cabo una inspección visual y una prueba hidrostática de los cilindros.
3. Compruebe que no esté dañada la rueda de maniobra de la válvula del cilindro ni las roscas en la salida de la válvula del cilindro.
4. Revise que no esté dañada ni sucia la válvula de descarga (disco de rotura).
5. Verifique que el manómetro del cilindro indique "LLENO". Si la presión del cilindro es inferior a "LLENO", cámbielo por un cilindro cargado totalmente.

ADVERTENCIA

SIGA AL PIE DE LA LETRA EL PROCEDIMIENTO HABITUAL DE INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO. NO USE EL RESPIRADOR SI NO SE ACTIVA LA ALARMA DEL INDICADOR DE FIN DEL SERVICIO COMO SE DESCRIBE EN ESTE INSTRUCTIVO. TAMPOCO LO USE SI LA PURGA NO SE ACTIVA COMO AQUÍ SE DESCRIBE O SI SE OBSERVA CUALQUIER OTRA FALLA EN EL FUNCIONAMIENTO. RETIRE EL RESPIRADOR DE SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO. SI LAS FALLAS NO SE IDENTIFICAN CORRECTAMENTE, SE PODRÍAN OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LOS ORIFICIOS PEQUEÑOS DE VENTILACIÓN EN EL REDUCTOR DE PRESIÓN DEBEN ESTAR LIBRES Y SIN OBSTRUCCIONES PARA QUE EL RESPIRADOR FUNCIONE ADECUADAMENTE. LA OBSTRUCCIÓN DE LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN, YA SEA POR ACUMULACIÓN O APLICACIÓN IMPRUDENTE DE LAS ETIQUETAS DEL USUARIO, PUEDE GENERAR EL MAL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LOS CILINDROS DAÑADOS SE PODRÍAN ROMPER O TENER FUGAS SI SE DEJAN CARGADOS CON AIRE COMPRIMIDO. SI NO SE VERIFICA QUE LOS CILINDROS NO TENGAN DAÑOS O SI NO SE VACÍA EL AIRE DE LOS CILINDROS DAÑADOS, PODRÍAN OCURRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

INSPECCIÓN DEL RESPIRADOR

Si durante la inspección encuentra algún daño, retire el respirador de servicio y márkelo para su reparación por parte de personal autorizado.

1. Inspeccione el respirador en su totalidad para asegurarse de que no tenga componentes desgastados o dañados.
 - a) Inspeccione las mangueras y piezas de hule con señales de rajaduras, escisiones o fragilidad.
 - b) Inspeccione las cinchas del arnés para asegurarse de que no estén cortadas o deshilachadas, que no tengan desgarrones, raspaduras o señales de daños ocasionados por el calor de sustancias químicas.
 - c) Revise todas las hebillas y cierres para asegurarse de que funcionan bien.
 - d) Revise el sistema de sujeción del cilindro para asegurarse de que funciona bien y que no está dañado.
 - e) Verifique que se haya limpiado el respirador correctamente.
2. Retire el regulador de respiración de la pieza facial; para ello, jale hacia atrás el cierre de retención del regulador y haga rotar el regulador un cuarto de vuelta. Inspeccione la junta del regulador de respiración que se sella contra la pieza facial para asegurarse de que no tenga rasgones o daños que pudieran romper el sello.
3. Examine la unidad de la pieza facial para asegurarse de que no tenga componentes desgastados o dañados. La pieza facial debe estar completa y en buen estado de servicio, sin componentes desgastados, flojos o dañados. Inspeccione la pieza facial de la siguiente manera:
 - a) Inspeccione el sello de la pieza facial y otros componentes de hule para asegurarse de que no estén deformados, desgastados, dañados ni contengan rajaduras.
 - b) Inspeccione las lentes para asegurarse de que no tengan rajaduras, boquetes o ninguna otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la pieza facial o la visibilidad del usuario.
 - c) Inspeccione la montura de la lente o el bisel para asegurarse de que no presenten rajaduras ni deformaciones.
 - d) Verifique que todos los retenedores de la montura de la lente o del bisel estén presentes e instalados correctamente.
 - e) Verifique que todos los sujetadores del arnés estén presentes y funcionen correctamente.
 - f) Asegúrese de que el arnés de la cabeza esté instalado correctamente, con todas las correas en la orientación correcta.
 - g) Asegúrese de que los componentes del arnés de la cabeza no estén dañados ni desgastados.
 - h) Si la pieza facial está equipada con amplificadores de voz, verifique que éstos no estén dañados ni presenten abolladuras. Verifique que estén instalados de manera adecuada en los ductos del amplificador de voz.

ADVERTENCIA

PARA PODER USARSE NUEVAMENTE, LOS RESPIRADORES DEBEN LIMPIARSE E INSPECCIONARSE ANTES DE ALMACENARLOS. LOS RESPIRADORES CON COMPONENTES DESGASTADOS O DAÑADOS NO SE DEBEN ALMACENAR PARA VOLVER A USARLOS. DURANTE LA INSPECCIÓN CAMBIE LOS COMPONENTES DESGASTADOS O DAÑADOS, O RETIRE EL RESPIRADOR DE SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO. EL EMPLEO DE UN RESPIRADOR CON COMPONENTES DESGASTADOS O DAÑADOS PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.



PIEZA FACIAL
SIN AMPLIFICADORES DE VOZ



PIEZA FACIAL
CON AMPLIFICADORES DE VOZ

FIGURA 2

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO

Continúa en la siguiente página...

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO (Continuación...)

- i) Verifique que la pieza nasal no presente cortes ni esté dañada. Además, verifique que no haya señales de daños en el lateral del orificio de la pieza nasal, donde se coloca el regulador. Verifique que la pieza nasal esté correctamente asentada entre los rebordes de los ductos del amplificador de voz. Véase la FIGURA 3.



FIGURA 3
Control de los ductos del amplificador de voz

- j) Todas las piezas faciales de SCOTT que se utilizan con este respirador pueden estar equipadas con una pieza nasal. Verifique que la pieza nasal esté instalada de manera correcta de acuerdo con el modelo que se esté utilizando. Todas las piezas faciales completas AV-2000® y AV-3000® de SCOTT incluyen una pieza nasal, la cual es opcional en la pieza facial completa SCOTT-O-VISTA®.
- 1) Las piezas faciales AV-3000 de SCOTT se presentan con dos estilos diferentes de piezas nasales: una pieza nasal NEGRA que se ajusta en la parte posterior del sello del rostro y una pieza nasal GRIS que se ajusta en la parte delantera del sello del rostro. La pieza nasal NEGRA se debe ajustar en la parte de ATRÁS del sello del rostro, como se muestra en la FIGURA 4. La pieza nasal GRIS se debe ajustar en la parte de ADELANTE del sello del rostro, como se muestra en la FIGURA 5.

SÓLO PIEZAS FACIALES AV-3000



FIGURA 4
Pieza nasal NEGRA
DETRÁS del sello del rostro



FIGURA 5
Pieza nasal GRIS
DELANTE del sello del rostro

- 2) La pieza nasal AV-2000 siempre se coloca DETRÁS del sello del rostro, INDEPENDIEMENTE del color de la pieza nasal. Véase la FIGURA 6.

SÓLO PIEZAS FACIALES AV-2000

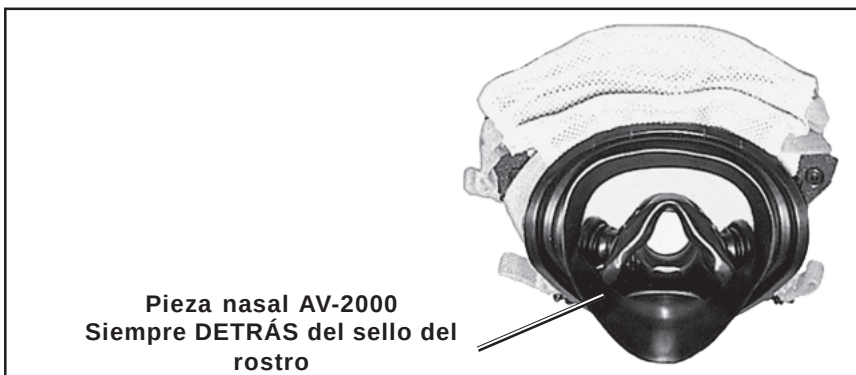


FIGURA 6

- k) Verifique que la pieza facial esté limpia.
- l) Ajuste las correas de la cabeza totalmente hacia la posición exterior.

PRECAUCIÓN

SI RETIRA LA PIEZA NASAL PARA INSPECCIONARLA, ASEGÚRESE DE VOLVER A COLOCARLA CORRECTAMENTE, SEGÚN EL MODELO DE PIEZA FACIAL Y EL ESTILO DE PIEZA NASAL.

PRECAUCIÓN

NO USE HERRAMIENTAS PARA ABRIR O CERRAR LA VÁLVULA DE PURGA. SÓLO USE LA PRESIÓN DE LOS DEDOS PARA ABRIRLA O CERRARLA. LA ROTACIÓN DE LA VÁLVULA TIENE UN LÍMITE DE MEDIA VUELTA. EL USO DE HERRAMIENTAS PARA ABRIR O CERRAR LA VÁLVULA, PODRÍA DAÑARLA.

ADVERTENCIA

SI SE UTILIZA UN RESPIRADOR CON EL MÓDULO DE LUCES HEADS-UP EN UNA ATMÓSFERA EXPLOSIVA O INFLAMABLE, INSPECCIONELO CON REGULARIDAD, INCLUYENDO EL MÓDULO DE LUCES HEADS-UP, COMO SE DESCRIBE EN ESTE INSTRUCTIVO, Y CORRIJA CUALQUIER DAÑO QUE ENCUENTRE. NO SUSTITUYA NINGUNA DE LAS PIEZAS NI COMPONENTES. USE ÚNICAMENTE LAS PILAS QUE SE ESPECIFICAN EN ESTE INSTRUCTIVO. SI NO SE CORRIGEN LOS DAÑOS, LA INSTALACIÓN DE PILAS INADECUADAS O LA SUSTITUCIÓN DE CUALQUIER OTRO COMPONENTE PODRÍA AFECTAR LA SEGURIDAD INTRÍNSECA DE LA UNIDAD Y HASTA OCASIONAR UN INCENDIO O EXPLOSIÓN, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

4. Inspeccione el regulador de respiración para asegurarse de que no tenga componentes desgastados o dañados.
 - a) Verifique que no esté dañada la junta del regulador y que esté bien colocada alrededor del orificio de salida del regulador.
 - b) Verifique que la válvula de purga (perilla roja) no esté dañada y que gire con facilidad media vuelta de un tope al otro.
5. Si el regulador de respiración está equipado con un dispositivo de desconexión rápida MODULAR, SEPARE el regulador del respirador. Para ello presione el OBTURADOR MACHO HACIA la conexión del acoplamiento MIENTRAS jala hacia atrás el manguito externo del acoplamiento hembra. El dispositivo de desconexión se separará. Véase la FIGURA 7.

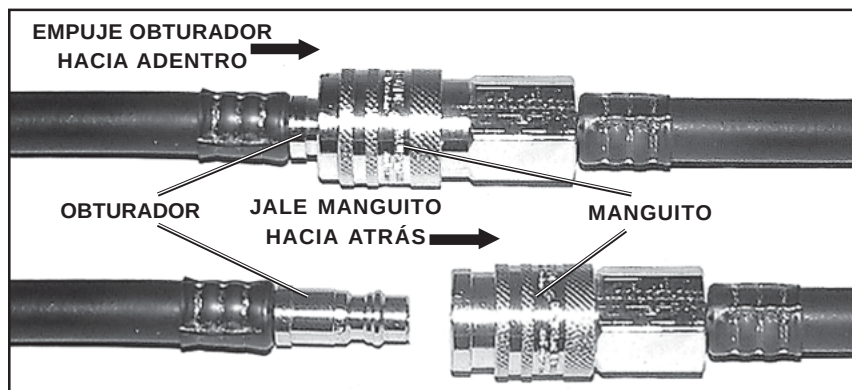


FIGURA 7

Vuelva a conectar el acoplamiento. Para ello presione el obturador hacia el acoplamiento hasta que el manguito sobresalga. Verifique que el dispositivo de desconexión esté colocado correctamente. Para ello jale el acoplamiento varias veces.

6. Verifique que un cilindro LLENO esté instalado correctamente en el soporte y que la conexión del acoplamiento de la manguera del reductor a la salida de la válvula del cilindro se haya ajustado a mano.

Si no se observan daños, prosiga con EL ENSAYO DE FUNCIONAMIENTO.

INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

1. Oprima totalmente el centro del interruptor para conservar aire y colocarse la unidad, el cual se encuentra encima del regulador, y suéltelo.
2. Abra lentamente la válvula del cilindro haciendo girar la perilla hasta el tope izquierdo. Se activará el timbre de alarma y luego se apagará. No deberá circular aire desde la pieza facial.
3. Colóquese la pieza facial o sosténgala sobre el rostro para obtener un buen ajuste hermético. Inhale de manera súbita para comenzar automáticamente la circulación de aire. Respire normalmente desde la pieza facial para garantizar un funcionamiento adecuado.
4. Quítese la pieza facial del rostro. El aire circulará libremente desde la pieza facial.
5. Oprima totalmente el centro del interruptor para economizar aire y colocarse la unidad que se encuentra encima del regulador y suéltelo. La circulación de aire desde la pieza facial deberá detenerse.
6. Haga girar la válvula media vuelta hacia la izquierda (el puntero de la perilla señala hacia abajo). El aire circulará libremente desde el regulador.
7. Haga girar la válvula media vuelta hacia la derecha hasta que esté cerrada totalmente (el puntero de la perilla señala hacia arriba). La circulación de aire desde el regulador se detendrá.
8. Empuje la perilla de la válvula del cilindro hacia adentro y gírela hacia la derecha para cerrarla. Cuando la válvula del cilindro esté totalmente cerrada, abra ligeramente la válvula de purga para dejar salir del sistema la presión de aire residual. El timbre de alarma se activará cuando la presión baje a aproximadamente un cuarto (1/4). Cuando la circulación de aire se detenga, vuelva a poner la válvula de purga en la posición de cerrado total (el puntero de la perilla deberá señalar hacia arriba).

ADVERTENCIA

SI NO SE VERIFICA EL ENGARCE DEL ACOPLAMIENTO CONFORME A LAS INSTRUCCIONES, SE PODRÍA PROVOCAR LA SEPARACIÓN DE LA MANGUERA Y LA PÉRDIDA DE AIRE DE RESPIRACIÓN, LO CUAL DERIVARÍA EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

NO SE DEBEN EMPLEAR LLAVES PARA APRETAR EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA. SI EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA SE AJUSTA DEMASIADO, EL SELLO DE LA BOQUILLA PODRÍA DAÑARSE.

PRECAUCIÓN

NO USE HERRAMIENTAS PARA ABRIR O CERRAR LA VÁLVULA DE PURGA. SÓLO USE LA PRESIÓN DE LOS DEDOS PARA ABRIRLA O CERRARLA. LA ROTACIÓN DE LA VÁLVULA TIENE UN LÍMITE DE MEDIA VUELTA. EL USO DE HERRAMIENTAS PARA ABRIR O CERRAR LA VÁLVULA, PODRÍA DAÑARLA.

ADVERTENCIA

NO USE EL RESPIRADOR SI EL TIMBRE DE ALARMA DEL INDICADOR DE FIN DEL SERVICIO NO SE ACTIVA COMO SE DESCRIBE EN ESTE INSTRUCTIVO. RETIRE EL RESPIRADOR DE SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO. EL USO DE UN TIMBRE DE ALARMA DEL INDICADOR DE FIN DEL SERVICIO QUE NO FUNCIONE BIEN PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

USO DEL RESPIRADOR

PREPARACIÓN PARA EL USO

1. Si se utiliza el estuche portátil para almacenamiento, proceda de la siguiente manera:

Coloque el estuche portátil en el suelo o en una superficie nivelada, abra la tapa (estuche duro) o solapa superior (estuche suave). Verifique que el manómetro del cilindro indique "LLENO". Si no está lleno, cámbielo antes de usarlo. Cualquier otra indicación en el manómetro puede significar que existe o bien una fuga en la unidad del cilindro y la válvula, o que hay un malfuncionamiento de la unidad del manómetro. Verifique que, con la ayuda de su unidad de retención, el cilindro esté firmemente ubicado en la posición que le corresponde. Colóquese de pie a la altura de la parte superior del extremo del cilindro, inclínese hacia adelante, ubique y estire las correas de los hombros, y sujete el bastidor dorsal con ambas manos, una a cada lado del cilindro. No agarre el reductor de presión. Deslice el respirador verticalmente sobre la cabeza, a la vez que mantiene los codos cerca del cuerpo. Apoye el respirador en su espalda mientras se inclina ligeramente. Asegúrese de que las correas de los hombros se deslicen a lo largo de sus brazos y queden bien ubicadas sobre los hombros. Enderécese a medida que jala hacia abajo las correas laterales para que el arnés se ajuste bien al cuerpo.

Si se usa una ménsula para almacenamiento, proceda de la siguiente manera:

Verifique que el manómetro del cilindro indique "LLENO". Si no está lleno, cámbielo antes de usarlo. Cualquier otra indicación en el manómetro puede significar que existe o bien una fuga en la unidad del cilindro y la válvula, o que hay un malfuncionamiento de la unidad del manómetro. Verifique que, con la ayuda de su unidad de retención, el cilindro esté firmemente ubicado en la posición que le corresponde. Siga las instrucciones del fabricante de la ménsula para deslizar los brazos por las correas de los hombros y quitar el respirador de la ménsula.

2. Conecte la hebilla del cinturón y ajústelo jalando hacia adelante los dos (2) extremos del cinturón (montados a los lados).
3. Reajuste las correas de los hombros para asegurarse de que el peso recaiga sobre las caderas.
4. Verifique que el regulador esté bien instalado en la pieza facial. Si quedó bien trabado, el regulador no rotará.
6. Oprima totalmente el centro del interruptor para conservar aire y colocarse la unidad, el cual se encuentra encima del regulador, y suéltelo.
7. Abra con cuidado la válvula del cilindro totalmente. Se activará el timbre de alarma de fin de servicio y luego se apagará. No habrá circulación de aire libre desde la pieza facial en este momento.

NOTA

SI NO SE HA OPRIMIDO EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD, ANTES DE ABRIR LA VÁLVULA DEL CILINDRO, NO SE ACTIVARÁ EL TIMBRE DE ALARMA DEBIDO A LA LIBRE CIRCULACIÓN DE AIRE DESDE LA PIEZA FACIAL.

El usuario se encuentra ahora en modo de "espera". El respirador está en su lugar, pero no en uso.

La pieza facial retiene el regulador con un cuarto de vuelta y se bloquea en el retenedor de la pieza facial con una lengüeta de seguridad. Para separar el regulador de la pieza facial mientras se encuentra en modo de "espera", coloque su mano derecha sobre la tapa, y el dedo pulgar sobre la lengüeta de seguridad. Jale la lengüeta de seguridad hacia la tapa y haga girar el regulador un cuarto de vuelta hacia la derecha (visto desde el interior de la pieza facial). Cuando la válvula de purga roja esté en posición totalmente vertical, retire el regulador de la pieza facial. Se encuentra disponible para su uso durante el modo de "espera" un portarregulador opcional que se sujeta al cinturón del usuario, y una correa de cuello para la pieza facial. (Para obtener detalles, véase la sección ACCESORIOS).

ADVERTENCIA

ANTES DE INGRESAR A UNA ATMÓSFERA POTENCIALMENTE PELIGROSA O A UN ENTORNO DESCONOCIDO, EL USUARIO DEBE VERIFICAR QUE EL CILINDRO TENGA SUFICIENTE AIRE, DE MODO QUE DURE EL TIEMPO NECESARIO PARA COMPLETAR LA TAREA CORRESPONDIENTE Y PUEDA VOLVER A UNA ATMÓSFERA SEGURA, DENTRO DE UN MARGEN ADECUADO DE SEGURIDAD. EL USUARIO SIEMPRE DEBE COMENZAR CON UN TANQUE LLENO. LOS TANQUES PARCIALMENTE LLENOS SÓLO SE DEBEN UTILIZAR EN SITUACIONES DE EMERGENCIA EN LAS QUE NO HUBIESE TANQUES TOTALMENTE LLENOS DISPONIBLES. EL HECHO DE ENTRAR EN UNA ATMÓSFERA PELIGROSA CON AIRE INSUFICIENTE, O DESPUÉS DE LA ACTIVACIÓN DE UN INDICADOR DE FIN DE SERVICIO, PUEDE RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

SI NO SE VERIFICA EL ENGARCE DEL ACOPLAMIENTO CONFORME A LAS INSTRUCCIONES, SE PODRÍA PROVOCAR LA SEPARACIÓN DE LA MANGUERA Y LA PÉRDIDA DE AIRE DE RESPIRACIÓN, LO CUAL DERIVARÍA EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LA VÁLVULA DEL CILINDRO DEBE ESTAR COMPLETAMENTE ABIERTA PARA QUE EL RESPIRADOR FUNCIONE ADECUADAMENTE. SI EL RESPIRADOR SE USA ESTANDO LA VÁLVULA DEL CILINDRO PARCIALMENTE ABIERTA SE PODRÍA OCASIONAR UNA REDUCCIÓN O UNA PÉRDIDA TOTAL Y SÚBITA DEL AIRE QUE SE SUMINISTRA AL USUARIO. UNA REDUCCIÓN O PÉRDIDA DE AIRE HACIA EL USUARIO PODRÍA EXPONERLO A LA ATMÓSFERA DE LA QUE EL RESPIRADOR LO DEBE PROTEGER, LO CUAL PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO USE EL RESPIRADOR SI EL TIMBRE DE ALARMA DEL INDICADOR DE FIN DEL SERVICIO NO SE ACTIVA COMO SE DESCRIBE EN ESTE INSTRUCTIVO. RETIRE EL RESPIRADOR DE SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO. EL USO DE UN TIMBRE DE ALARMA DEL INDICADOR DE FIN DEL SERVICIO QUE NO FUNCIONE BIEN, PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

COLOCACIÓN DE LA PIEZA FACIAL

Si se prevé que el respirador se utilizará en temperaturas cerca de cero o bajo cero, o si el respirador se utilizará después de haber sido conservado a dichas temperaturas, consulte la sección OPERACIÓN EN BAJAS TEMPERATURAS para obtener más información y procedimientos complementarios.

Para comenzar a usar el respirador, colóquese la pieza facial y obtenga el sellado adecuado de la siguiente manera:

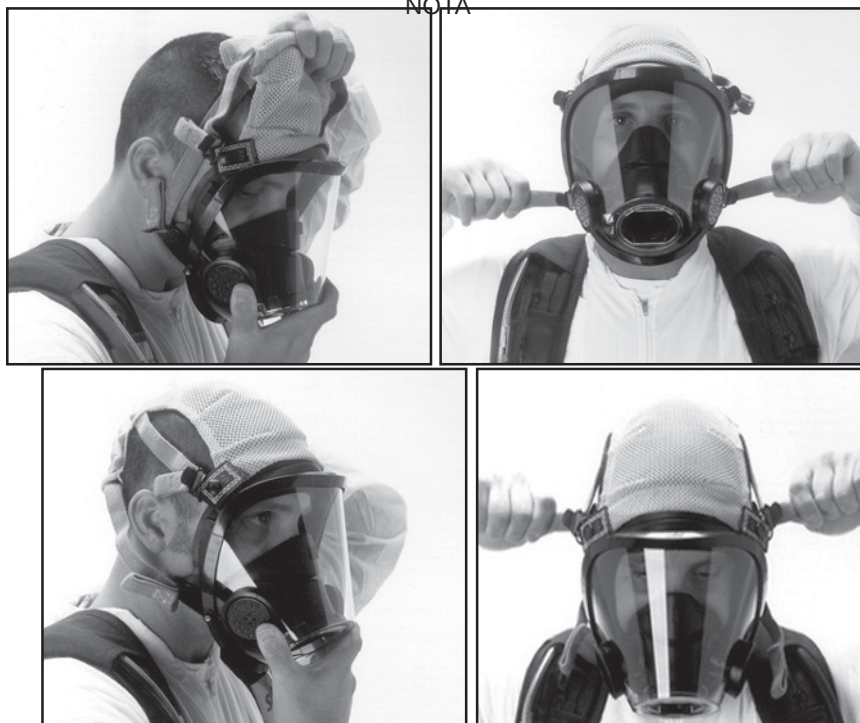
1. En las piezas faciales equipadas con una pieza nasal, inspeccione la pieza facial y asegúrese de que esté colocada correctamente. Vea las FIGURAS 4 y 5 en la página 8 para obtener detalles. En las piezas faciales con amplificadores de voz, asegúrese de que la pieza nasal esté correctamente colocada entre los rebordes de los ductos del amplificador de voz. Véase la FIGURA 3 en la página 8 para obtener detalles.
2. Ajuste las correas de la cabeza totalmente hacia la posición exterior.
3. Con una mano mantenga el arnés de la cabeza hacia un lado, a la vez que con la otra se coloca la pieza facial sobre el rostro.

NOTA

ASEGÚRESE DE QUE LA BARBILLA ESTÉ COLOCADA CORRECTAMENTE EN LA COPA DE LA PIEZA FACIAL.

4. Jale el arnés de la cabeza por encima de ésta y asegúrese de que las correas no queden trenzadas sobre la cabeza y el cuello.

NOTA



COLOCACIÓN DE LA PIEZA FACIAL

FIGURA 8

SI LA PIEZA FACIAL ESTÁ EQUIPADA CON UN ARNÉS DE HULE, COLOQUE LA PARTE CENTRAL SUPERIOR SOBRE LA CORONILLA DE LA CABEZA. MANTENGA EL ARNÉS DE LA CABEZA EN ESTA POSICIÓN, AL TIEMPO QUE AJUSTA LAS CORREAS.

5. Ajuste las correas del cuello jalando los dos extremos inferiores hacia la parte posterior de la cabeza.
6. Usando una o dos manos, verifique que el arnés quede en posición plana contra la parte posterior de la cabeza. Vuelva a ajustar las correas del cuello.
7. Ajuste las correas de las sienes jalando los dos extremos superiores hacia la parte posterior de la cabeza. Tenga cuidado al jalar las correas de las sienes ya que pueden causar malestar si se aprietan demasiado.
8. Vuelva a ajustar las correas del cuello si fuese necesario. Observe que tal vez no sea necesario soltar y volver a ajustar las correas de las sienes para usos posteriores del mismo usuario.

ADVERTENCIA

SI NO SE SIGUEN LAS DESCRIPCIONES DE ESTE INSTRUCTIVO SOBRE LA FORMA DE PONERSE LA PIEZA FACIAL O LA MANERA DE AJUSTAR EL ARNÉS DE LA CABEZA, ES POSIBLE QUE NO SE OBTENGA UN BUEN AJUSTE HERMÉTICO ENTRE EL ROSTRO Y LA PIEZA FACIAL O QUE AL USARSE, DICHO AJUSTE FALLE. UN MAL AJUSTE HERMÉTICO ENTRE EL ROSTRO Y LA PIEZA FACIAL, O UN AJUSTE CON FALLAS, PODRÍA REDUCIR LA VIDA ÚTIL DEL RESPIRADOR O EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA QUE DEBE PROTEGERLO, LO QUE PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

USO DEL RESPIRADOR

Continúa en la siguiente página...

N/P 89332-01MX Rev. D 1/08

COMENZAR A USAR EL RESPIRADOR

1. Si el regulador no está sujeto a la pieza facial, verifique que no esté dañada la junta del regulador y que esté bien colocada alrededor del orificio de salida del regulador.
2. Para sujetar el regulador a la pieza facial, sostenga el regulador con la válvula de purga roja en posición totalmente vertical, alinee los dos extremos planos del orificio de salida con los correspondientes extremos planos del orificio de la pieza facial y conéctelos. Haga girar el regulador hacia la izquierda (visto desde el interior de la pieza facial) hasta que la perilla roja de la válvula de purga quede al lado izquierdo de la pieza facial. La lengüeta de seguridad del regulador montado en la mascarilla se trabará en el retenedor de la pieza facial y se escuchará un "clic". Si quedó bien trabado, el regulador no rotará. Con la pieza facial ajustada herméticamente al rostro, inhale de manera súbita y profunda para activar el respirador. De esa manera se suministrará aire durante la inhalación.

NOTA

SI NO SE SUMINISTRA AIRE EN LA PRIMERA INHALACIÓN, VERIFIQUE QUE LA VÁLVULA DEL CILINDRO ESTÉ ABIERTA, QUE EL MANÓMETRO REMOTO SEÑALE QUE HAY PRESIÓN EN EL CILINDRO Y QUE LA PIEZA FACIAL ESTÉ AJUSTADA HERMÉTICAMENTE AL ROSTRO.

3. Cierre la válvula del cilindro ejerciendo presión simultáneamente hacia adentro de la válvula y haciéndola girar hacia la derecha. Respire con el respirador hasta que la circulación de aire se detenga. Se activará el timbre de alarma y luego se apagará. Inhale lentamente y contenga por un momento la respiración. No se deberá detectar ninguna fuga de aire y la pieza facial se retraerá ligeramente hacia el rostro. Abra la válvula del cilindro totalmente y respire normalmente.
4. Si el entorno estuviese silencioso y se escuchara con atención la circulación del aire mientras se contiene la respiración, se podría también detectar una fuga de la pieza facial, si la hubiese. Inhale y contenga por un momento la respiración luego de colocarse la pieza facial. No oprima el interruptor para conservar aire. No se debe escuchar que el aire circula hacia el interior de la pieza facial proveniente del regulador ni tampoco que salga hacia el exterior de la pieza facial.

NOTA

SI DETECTARA UNA FUGA DE AIRE DURANTE ALGUNO DE LOS PROCEDIMIENTOS ANTERIORES, OPRIMA EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD SITUADO ENCIMA DEL REGULADOR, RETIRE LA PIEZA FACIAL Y REPITA LOS PASOS 1 AL 8 ANTERIORES PARA COLOCARSE LA PIEZA FACIAL. NO USE EL RESPIRADOR SI LA FUGA CONTINÚA.

5. Proceda a usar el respirador conforme a su programa de protección respiratoria.

DEBE PLANIFICAR CADA ENTRADA A UNA ATMÓSFERA CONTAMINADA O DESCONOCIDA DE FORMA TAL QUE PUEDA GARANTIZAR QUE EXISTE EL SUFICIENTE SUMINISTRO DE AIRE PARA ENTRAR, REALIZAR LAS TAREAS NECESARIAS Y REGRESAR A UN ÁREA DE RESPIRACIÓN SEGURA. EL USUARIO DEBE CONSULTAR PERIÓDICAMENTE EL MANÓMETRO REMOTO UBICADO EN LA CORREA DEL HOMBRO PARA DETERMINAR EL ÍNDICE DEL CONSUMO DE AIRE. EN CUALQUIER CASO, EL USUARIO DEBE ASEGURARSE DE DEJAR SUFICIENTE AIRE PARA SALIR DEL ÁREA CONTAMINADA. SI EL USUARIO INTENTA ENTRAR DESPUÉS DE UN CONSUMO PARCIAL DEL AIRE (CUANDO EL CILINDRO NO ESTÁ COMPLETAMENTE LLENO), POR SU SEGURIDAD DEBERÁ VERIFICAR QUE EL AIRE RESTANTE SERÁ SUFICIENTE.

Abandone la atmósfera contaminada o desconocida de inmediato si se activa el timbre de alarma y, en un área segura, determine la causa de tal activación. Cuando se agote el suministro de aire, reemplace el cilindro siguiendo el PROCEDIMIENTO PARA EL CAMBIO DEL CILINDRO.

ADVERTENCIA

CUANDO EL TIMBRE DE ALARMA SE ACTIVA, SIGNIFICA QUE QUEDA APROXIMADAMENTE EL 25% DE LA PRESIÓN TOTAL EN EL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE (ES DECIR, SE HA UTILIZADO APROXIMADAMENTE TRES CUARTOS [3/4] DEL SUMINISTRO TOTAL DE AIRE). EN ESTE CASO, ABANDONE EL ÁREA CONTAMINADA DE INMEDIATO. EN LAS ÁREAS EN DONDE SE UTILIZA MÁS DE UN RESPIRADOR, PODRÁ IDENTIFICAR SU PROPIA ALARMA MEDIANTE LA PERCEPCIÓN DE SUS VIBRACIONES A TRAVÉS DE SU BASTIDOR DORSAL.

FIN DE USO DEL RESPIRADOR

Para quitarse la pieza facial (es decir, retirar la pieza facial y dejar de usar la protección respiratoria), proceda de la siguiente manera:

1. Abandone el área contaminada para asegurarse de que ya no necesitará la protección respiratoria. Es posible que su programa de protección respiratoria requiera una descontaminación.
2. Afloje las correas del cuello levantando simultáneamente las palancas de desenganche de la hebilla inferior (lejos de la cabeza) y la pieza facial lejos del rostro. Las palancas de desenganche de la hebilla son las extensiones en forma de "U" de las unidades de la hebilla de la pieza facial.

NOTA

QUIZÁ AL USUARIO LE RESULTE MÁS CÓMODO LIBERAR PRIMERO LA TENSIÓN DE LA CORREA SUPERIOR LEVANTANDO LAS PALANCAS DE DESENGANCHE DE LA HEBILLA SUPERIOR.

3. Para detener la circulación de aire desde la pieza facial, oprima totalmente el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad ubicado encima del regulador y suéltelo.

NOTA

EL FUNCIONAMIENTO DEL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD ESTÁ DISEÑADO PARA IMPEDIR LA LIBRE CIRCULACIÓN DE AIRE Y EL AGOTAMIENTO DEL SUMINISTRO DE AIRE CUANDO SE QUITA LA PIEZA FACIAL. AL ESTAR ACTIVO EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD, LA VÁLVULA DE PURGA Y EL TIMBRE DE ALARMA FUNCIONARÁN NORMALMENTE. SI LA VÁLVULA DE PURGA SE HA AJUSTADO PARA PRODUCIR UNA CIRCULACIÓN O SI EL TIMBRE DE ALARMA SE ENCUENTRA FUNCIONANDO, EL AIRE SE SEGUIRÁ VACIANDO.

4. Retire la pieza facial jalándola hacia arriba y por sobre la cabeza.

NOTA

SI EL RESPIRADOR NO SE UTILIZARÁ POR UN TIEMPO, CIERRE LA VÁLVULA DEL CILINDRO.

5. Para reanudar el uso del respirador, repita el procedimiento para colocarse la pieza facial (véase la sección USO DEL RESPIRADOR).
6. Una vez completadas las operaciones del respirador y sólo cuando se encuentre en un área de respiración segura, verifique si la válvula del cilindro está cerrada y libere el aire residual del respirador abriendo la válvula de purga. Después de que se detenga la circulación de aire, cierre la válvula de purga. Afloje las correas de los hombros. Para ello, oprima las lengüetas con el dedo pulgar en los extremos de las hebillas de las correas de los hombros y desenganche el cinturón. Si éste estuviese equipado con una hebilla de desenganche lateral, apriete simultáneamente la parte superior e inferior de los dispositivos de desenganche. Ahora bien, si el cinturón estuviese equipado con una hebilla de desenganche central, oprima el botón central. Retire la unidad de la espalda. Proceda conforme a los requisitos del programa de protección respiratoria para realizar el mantenimiento del respirador. El programa de protección respiratoria debe incluir procedimientos para cambiar el cilindro por un cilindro cargado totalmente (véase la sección CAMBIO DEL CILINDRO) y para el cumplimiento de las instrucciones en la sección INSPECCIÓN EN MODO DE ESPERA, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO para el respirador y sus accesorios.

PRECAUCIÓN

SI NO SE AFLOJA LA TENSIÓN DE LAS CORREAS DEL CUELLO ANTES DE QUITARSE LA PIEZA FACIAL, PODRÍA OCURRIR UN DESGASTE PREMATURO O DAÑOS A LAS CORREAS Y A LA UNIDAD DE LA PIEZA FACIAL.

ADVERTENCIA

SI NO SE PUEDE DETENER LA CIRCULACIÓN DEL AIRE DEL REGULADOR CUANDO SE OPRIME EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD, CIERRE INMEDIATAMENTE LA VÁLVULA DEL CILINDRO PARA IMPEDIR EL AGOTAMIENTO DEL AIRE QUE QUEDA EN EL CILINDRO. LA PÉRDIDA DE AIRE DE RESPIRACIÓN PUEDE REDUCIR LA DURACIÓN DEL RESPIRADOR, LO CUAL PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO PERMITA QUE EL RESPIRADOR SE CAIGA DEL CUERPO AL RETIRARLO. EL RESPIRADOR PUEDE DAÑARSE SI SE LO DEJA CAER. ELLO PUEDE PROVOCAR UN MAL FUNCIONAMIENTO QUE A SU VEZ PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

SI EL USO DEL RESPIRADOR SE REANUDA DESPUÉS DE UN CONSUMO PARCIAL DEL AIRE (CUANDO EL CILINDRO NO ESTÁ TOTALMENTE LLENO), POR SEGURIDAD SE DEBE TENER LA CERTEZA DE QUE EL AIRE RESTANTE SERÁ SUFICIENTE. (VÉASE EL PASO 13 EN LA SECCIÓN DE USO DEL RESPIRADOR.) SI SE USA EL RESPIRADOR SIN EL SUMINISTRO SUFICIENTE, EL AIRE PODRÍA TERMINARSE SÚBITAMENTE, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

SI NO SE AFLOJA LA TENSIÓN DE LAS CORREAS DE LOS HOMBROS ANTES DE QUITARSE EL RESPIRADOR, PODRÍA OCURRIR UN DESGASTE PREMATURO O DAÑOS A LAS CORREAS Y A LA UNIDAD DEL RESPIRADOR.

PRECAUCIÓN

NO DEJE ABIERTA LA VÁLVULA DEL CILINDRO CUANDO NO SE ESTÉ USANDO EL RESPIRADOR. CON EL TIEMPO, EL CILINDRO PUEDE PERDER PRESIÓN E INDICAR INSUFICIENCIA DE AIRE CUANDO SE NECESITE.

OPERACIÓN DE EMERGENCIA

El respirador funciona automáticamente y lo único que se requiere para comenzar a usarlo es abrir la válvula del cilindro y la colocación correcta de la pieza facial; por otro lado, para concluir su uso sólo es necesario cerrar la válvula del cilindro. Si se produce un mal funcionamiento o se sospecha que hay un mal funcionamiento, realice el procedimiento de emergencia adecuado que se indica a continuación:

1. Si el timbre de alarma se activa durante su uso y antes de que el suministro de aire se agote a aproximadamente el 25% de la capacidad total, es posible que exista una falla en el reductor. ABANDONE EL ÁREA CONTAMINADA DE INMEDIATO SI SE ACTIVA EL TIMBRE DE ALARMA.
2. Si el suministro de aire se interrumpe parcial o completamente durante el uso o si no puede comenzar automáticamente la circulación de aire, abra la válvula de purga (perilla roja ubicada en el regulador) haciéndola girar hasta el tope izquierdo (el puntero de la perilla debe señalar hacia abajo). DESPUÉS DE ABRIR LA VÁLVULA DE PURGA SALGA INMEDIATAMENTE DEL ÁREA CONTAMINADA.
3. Si el aire comienza a circular libremente hacia la pieza facial, abra totalmente la válvula de purga (perilla roja ubicada en el regulador) haciéndola girar hacia la izquierda (el puntero de la perilla debe señalar hacia abajo), cierre parcialmente la válvula del cilindro empujándola hacia adentro y haciéndola girar hacia la derecha para regular la circulación de aire que satisfaga los requisitos del usuario. No cierre completamente la válvula del cilindro. DESPUÉS DE CERRAR PARCIALMENTE LA VÁLVULA DEL CILINDRO SALGA INMEDIATAMENTE DEL ÁREA CONTAMINADA.
4. En el caso poco probable de que se produzca una obturación de la circulación de aire o una pérdida súbita y total del suministro de aire del sistema y se registre una pérdida total e irreversible de la protección respiratoria, DESALOJE EL ÁREA CONTAMINADA DE INMEDIATO SIGUIENDO TODAS LAS PRECAUCIONES Y LOS PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA QUE RECOMIENDA EL PROGRAMA DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA PARA EL USUARIO. Si se realizan los procedimientos anteriores durante el uso, COLOQUE EL RESPIRADOR EN UN ÁREA SEGURA, márkelo y consérvelo para su reparación y mantenimiento por parte de personal autorizado.

ADVERTENCIA

ESTOS PROCEDIMIENTOS DE FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA DEBEN SEGUIRSE EXCLUSIVAMENTE EN CASOS DE EMERGENCIA. SU PROPÓSITO ES COMPLEMENTAR, NO SUSTITUIR, LOS PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA QUE RECOMIENDA SU PROGRAMA DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA. SI SE DEBIERAN UTILIZAR ALGUNOS DE ESTOS PROCEDIMIENTOS, ABANDONE EL ÁREA CONTAMINADA DE INMEDIATO. EL USO DE ESTOS PROCEDIMIENTOS INCREMENTARÁ EL RITMO DE CONSUMO DE AIRE, CON LO CUAL EL SUMINISTRO DE AIRE SE PODRÍA TERMINAR SÚBITAMENTE Y OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LA CIRCULACIÓN DE AIRE POR EL RESPIRADOR, CUANDO LA VÁLVULA DE PURGA ESTÁ ABIERTA, PUEDE SOBREPASAR LOS 200 LITROS POR MINUTO. AL UTILIZAR EL PROCEDIMIENTO N° 2 DE EMERGENCIA, ES POSIBLE CONSERVAR EL SUMINISTRO DE AIRE Y REDUCIR LA CIRCULACIÓN DE AIRE CERRANDO LA VÁLVULA DE PURGA PARCIALMENTE. SI NO SE DESALOJA EL ÁREA CONTAMINADA LUEGO DE ABRIR LA VÁLVULA DE PURGA, EL SUMINISTRO DE AIRE PODRÍA TERMINAR SÚBITAMENTE Y OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL PROCEDIMIENTO DE EMERGENCIA N° 3 CONSTITUYE LA ÚNICA OCASIÓN EN QUE EL RESPIRADOR SE PUEDE OPERAR AUNQUE LA VÁLVULA DEL CILINDRO NO ESTÉ TOTALMENTE ABIERTA. SI NO SE DESALOJA EL ÁREA CONTAMINADA LUEGO DE ABRIR LA VÁLVULA DE PURGA O CERRAR COMPLETAMENTE LA VÁLVULA DEL CILINDRO, EL SUMINISTRO DE AIRE PODRÍA TERMINAR SÚBITAMENTE Y OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

OPERACIÓN EN BAJAS TEMPERATURAS

El respirador está aprobado por NIOSH para su uso en temperaturas de -25°F / -32°C. Para su aprobación en temperaturas por debajo de 32°F / 0°C, se requiere el uso de una unidad de pieza nasal.

Los respiradores de uso rutinario y los usados exclusivamente en emergencias se deben conservar en áreas donde la temperatura sea superior a los cero grados (32°F / 0°C). En áreas donde se espera utilizar el respirador a temperaturas ambiente de bajo cero o cercanas a ésta, el respirador deberá estar equipado con una unidad de pieza facial para disminuir la formación de hielo o vapor en el interior de la pieza facial que pudiera entorpecer la visión. Se puede agregar una unidad de pieza facial a las piezas faciales completas SCOTT-O-Vista.

Si es inevitable guardar un respirador a una temperatura bajo cero antes de su próximo uso, **ES IMPRESCINDIBLE** tomar medidas especiales para asegurarse de que los componentes del respirador estén **COMPLETAMENTE SECOS** después de limpiarlos y antes de almacenarlos. Si se anticipa el uso del respirador en áreas con temperaturas de cero o bajo cero, la pieza facial, el regulador y las mangueras de conexión **DEBEN** estar protegidos para no exponerlos al agua durante el almacenamiento.

Si un respirador debe guardarse a una temperatura bajo cero y no es posible que alcance una temperatura ambiente antes de usarlo, no exhale sobre la pieza facial hasta que ya se la haya colocado por completo y esté ajustada correctamente sobre el rostro.

También se encuentra disponible un Anti-Fog Applique, que reduce el empañamiento de la pieza facial. Véase ACCESORIOS.

NOTA

LA EFICACIA DEL ANTI-FOG APPLIQUE PARA EVITAR EL EMPAÑAMIENTO O LA CONDENSACIÓN DE VAPOR EN LA SUPERFICIE INTERIOR DE LA UNIDAD DE LA PIEZA FACIAL, PUEDE DISMINUIR CON EL TIEMPO DEBIDO AL USO REITERADO. EL RECUBRIMIENTO PARA EVITAR EL EMPAÑAMIENTO PUEDE SUSTITUIRSE SI PERDIÓ EFECTIVIDAD O SI SUFRIÓ UN DAÑO SUSTANCIAL. VÉASE LA SECCIÓN ACCESORIOS PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE EL KIT DE REEMPLAZO.

ADVERTENCIA

EL USO DE ESTE RESPIRADOR A TEMPERATURAS DE CERO O BAJO CERO (32°F / 0°C) SIN OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO A BAJAS TEMPERATURAS, PUEDE HACER QUE LA VISTA SE NUBLE DEBIDO AL EMPAÑAMIENTO, O QUE SE PRODUZCA UNA OBSTRUCCIÓN PARCIAL O TOTAL DE LA CIRCULACIÓN DEL AIRE. EN TAL CASO, EL SUMINISTRO DE AIRE PUEDE INTERRUPTIRSE PARCIAL O COMPLETAMENTE O BIEN PODRÍA SER DIFÍCIL O IMPOSIBLE VER A TRAVÉS DE LA LENTE DE LA PIEZA FACIAL, Y ELLO PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL RESPIRADOR DEBE ESTAR COMPLETAMENTE SECO ANTES Y DURANTE EL ALMACENAMIENTO. LA HUMEDAD EN LA PIEZA FACIAL O EN LAS PARTES FUNCIONALES DEL RESPIRADOR, ESPECIALMENTE AL EXPONERLAS A TEMPERATURAS BAJO CERO, PUEDE EMPAÑAR LA PIEZA FACIAL O PROVOCAR UNA FALLA EN EL RESPIRADOR, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PROCEDIMIENTO PARA EL CAMBIO DEL CILINDRO

Para cambiar el cilindro de suministro de aire, abandone el área contaminada y asegúrese de no necesitar la protección respiratoria. Concluya el uso del respirador conforme a la sección FIN DE USO DEL RESPIRADOR de este instructivo. Verifique que la válvula del cilindro esté cerrada, que la presión residual haya terminado de salir del sistema con la válvula de purga y que ésta esté cerrada. Retire el respirador o solicite la ayuda de un asistente para realizar los siguientes pasos:

1. Afloje el acoplamiento de la manguera del reductor de presión de la válvula del cilindro; para ello hágalo girar hacia la izquierda.
2. Destrabe el cierre del cilindro. Para ello oprima el disparador al tiempo que levanta el extremo del cierre.
3. Agarre el cilindro por debajo de la correa de retención, empuje la lengüeta de seguridad debajo de la válvula, luego levante el cilindro desenganchándolo del fondo y retírelo. Véase la FIGURA 9.



FIGURA 9

4. Cámbielo por otro cilindro totalmente cargado de la misma presión nominal y unidad de válvula. Utilice únicamente unidades de cilindro y válvula de 2216 psi con respiradores ISCBA 2216, y solamente unidades de cilindro y válvula de 4500 psi con respiradores ISCBA 4500. Los acoplamientos de manguera están diseñados para permitir el uso exclusivo de cilindros con la misma presión nominal que la posee el reductor de presión utilizado. La sujeción de un cilindro de 4500 psi en un ISCBA 2216 provocará un agotamiento rápido del suministro de aire cuando la válvula del cilindro se encuentre abierta. La sujeción de un cilindro de 2216 psi en un ISCBA 4500 provocará una duración menor a la mitad de la duración nominal del cilindro.
5. Deslice la parte superior del cilindro hacia arriba por debajo de la correa. Trabe el dispositivo colgante del cilindro en el gancho ubicado en la parte inferior del portacilindros. Véase la FIGURA 9.
6. Inspeccione el acoplamiento de alta presión del respirador y asegúrese de que la junta del acoplamiento esté presente y no esté dañada. Véase la FIGURA 10. Si la junta está presente y no está dañada, alinee el acoplamiento de alta presión con la salida de la válvula del cilindro, y ajuste a mano el acoplamiento de la manguera a la válvula del cilindro.



FIGURA 10

JUNTA DEL ACOPLAMIENTO DE ALTA PRESIÓN

ADVERTENCIA

EL USO DE CUALQUIER OTRO CILINDRO DE AIRE QUE NO SEA EL DE LA UNIDAD DE CILINDRO Y VÁLVULA HOMOLOGADA PARA USARSE CON EL MODELO ESPECÍFICO DE RESPIRACIÓN SCBA INDUSTRIAL DE SCOTT AL QUE SE ESTÉ REALIZANDO MANTENIMIENTO, PUEDE PROVOCAR LA PÉRDIDA DE AIRE DEL CILINDRO O EL MAL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

VÉASE LA ETIQUETA DE APROBACIÓN DE NIOSH SUMINISTRADA CON ESTE INSTRUCTIVO PARA SABER QUÉ UNIDADES DE CILINDROS Y VÁLVULAS HAN SIDO HOMOLOGADAS PARA USARSE CON MODELOS ESPECÍFICOS SCBA INDUSTRIALES DE SCOTT.

ADVERTENCIA

NUNCA USE UN CILINDRO CON SU UNIDAD DE VÁLVULA DAÑADA O UNIDAD DE VÁLVULA CON ROSCA DAÑADA. PODRÍA PRODUCIRSE UNA FUGA, LA CUAL PODRÍA CAUSAR UNA PÉRDIDA DE AIRE DE RESPIRACIÓN O EL ESCAPE SÚBITO DE AIRE A ALTA PRESIÓN, DERIVANDO EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

EL ACOPLAMIENTO DE MANGUERA ESTÁ DISEÑADO PARA PERMITIR EL USO EXCLUSIVO DE CILINDROS CON LA MISMA PRESIÓN NOMINAL QUE LA DEL REDUCTOR DE PRESIÓN QUE SE UTILIZARÁ. SI EL CILINDRO NO SE REEMPLAZA POR OTRO CILINDRO CON LA MISMA PRESIÓN NOMINAL, EL AIRE SE VACIARÁ.

ADVERTENCIA

EL USO DE UN RESPIRADOR EN EL QUE FALTE O ESTÉ DAÑADO EL SELLO DE LA BOQUILLA PODRÍA PRODUCIR UNA FUGA DE AIRE, LA CUAL PODRÍA REDUCIR LA DURACIÓN DEL USO O EL TIEMPO QUE QUEDE TRAS LA ACTIVACIÓN DE UNA ALARMA DE FIN DE SERVICIO, O BIEN PODRÍA IMPEDIR LA ACTIVACIÓN DE DICHA ALARMA. EL USO DE UN RESPIRADOR CON FUGA DE AIRE PODRÍA EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA QUE LO DEBE PROTEGER.

PRECAUCIÓN

NO SE DEBEN EMPLEAR LLAVES PARA APRETAR EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA. SI SE APRIETA DEMASIADO EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA, SE PUEDE DAÑAR LA JUNTA DEL ACOPLAMIENTO.

7. Utilice la hebilla de triple paso para apretar la correa de retención de modo que esté bien ajustada contra el cilindro cuando la unidad del cierre esté totalmente trabada. CUANDO LA UNIDAD DEL CIERRE ESTÉ COMPLETAMENTE CERRADA EL USUARIO NO PODRÁ MOVER CON LOS DEDOS LA CORREA DE RETENCIÓN HACIA ARRIBA NI HACIA ABAJO DEL CILINDRO.
8. Asegúrese de que el cilindro esté bien colocado en su lugar empujando el cierre hacia el bastidor dorsal para bloquear el mecanismo de enlace y trabar totalmente la unidad del cierre del cilindro. Véase la FIGURA 11.

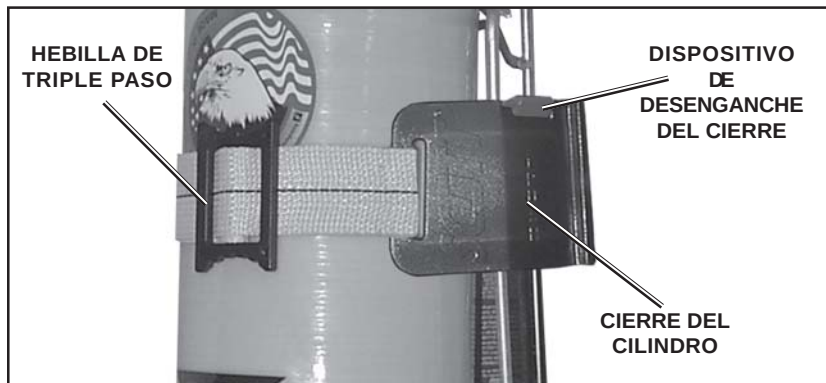


FIGURA 11
CIERRE DEL CILINDRO

NOTA

VERIFIQUE QUE LA UNIDAD DE RETENCIÓN SUJETA BIEN EL CILINDRO AL SOPORTE. NO USE FUERZA EXCESIVA PARA TRABAR EL MECANISMO DEL CIERRE. SI LA CORREA DE RETENCIÓN ESTÁ DEMASIADO APRETADA O DEMASIADO FLOJA, USE LA HEBILLA DE TRIPLE PASO PARA AJUSTAR LA LONGITUD DE LA CORREA. LUEGO INTENTE AJUSTAR LA UNIDAD DEL CIERRE.

El respirador está ahora listo para volver a usarse.

Al cilindro retirado deberá inspeccionarlo y volverlo a llenar el personal autorizado. Póngase en contacto con SCOTT Health and Safety para obtener más información.

PRECAUCIÓN

NO DEJE ABIERTA LA VÁLVULA DEL CILINDRO CUANDO NO SE ESTÉ USANDO EL RESPIRADOR. CON EL TIEMPO, EL CILINDRO PUEDE PERDER PRESIÓN Y PRESENTAR UNA FALTA DE AIRE DE RESPIRACIÓN CUANDO SE NECESITE.

PRECAUCIÓN

NO DEJE ABIERTA LA VÁLVULA DEL CILINDRO CUANDO EL CILINDRO ESTÉ "VACÍO". MANTENGA CERRADA LA VÁLVULA DEL CILINDRO PARA EVITAR LA ENTRADA DE HUMEDAD O DE CONTAMINANTES.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No intente realizar ninguna reparación ni alteración de este respirador que no se indique en este instructivo, sin la capacitación adecuada.

NOTA

SI DURANTE SU USO SE SOSPECHARA QUE EL RESPIRADOR ESTÁ CONTAMINADO POR SUSTANCIAS PELIGROSAS, EL CONTAMINANTE DEBERÁ IDENTIFICARSE Y ELIMINARSE ADECUADAMENTE. O BIEN, LOS COMPONENTES CONTAMINADOS DEBERÁN REEMPLAZARSE ANTES DEL SIGUIENTE USO. ELIMINE LOS CONTAMINANTES O LOS COMPONENTES CONTAMINADOS DE ACUERDO CON LOS REQUISITOS REGULATORIOS CORRESPONDIENTES.

Después de cada uso del respirador, límpielo como se indica en este instructivo y realice una INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO. Si se encuentra cualquier daño, retire el respirador de servicio y márquelo para su reparación por parte de personal autorizado.

LIMPIEZA DEL RESPIRADOR

1. Limpie con una esponja húmeda la suciedad que se acumule en el exterior del respirador.
2. Si el respirador ha sido expuesto a materiales potencialmente peligrosos, descontáminelo de acuerdo con los procedimientos establecidos.
3. Limpie la pieza facial y el regulador montado en la mascarilla conforme a las indicaciones siguientes.



FIGURA 12

ADVERTENCIA

NO INTENTE REALIZAR NINGUNA REPARACIÓN NI ALTERACIÓN DE ESTE RESPIRADOR QUE NO SE INDIQUE EN ESTE INSTRUCTIVO. ES NECESARIO RECIBIR CAPACITACIÓN PARA PODER REALIZAR REPARACIONES MAYORES EN ESTE RESPIRADOR O PARA DARLE UN MAYOR SERVICIO. ESTE RESPIRADOR PODRÍA MANTENER LAS FUNCIONES VITALES EN ATMÓSFERAS PELIGROSAS. SI ESTE RESPIRADOR NO RECIBE EL DEBIDO MANTENIMIENTO, SE PODRÍAN OCASIONAR SERIAS LESIONES O LA MUERTE.

LIMPIEZA DE LA PIEZA FACIAL

Material que se necesita:

- Limpiador desinfectante recomendado por SCOTT

NOTA

NO USE LIMPIADORES DEL TIPO DE AMONIO CUATERNARIO (CLORURO DE AMONIO).

- Agua potable (corriente o en atomizador)
- Suministro de aire de respiración seco, sin lubricantes, máximo de 30 psig, para secar

NOTA

SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y LA FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD DE LOS MATERIALES, SUMINISTRADAS CON EL LIMPIADOR DESINFECTANTE.

1. Una vez que se ha quitado el regulador, con el limpiador recomendado por SCOTT y siguiendo las instrucciones, lave con cuidado la unidad de la pieza facial y enjuáguela minuciosamente en agua limpia. Si la pieza facial está sumamente sucia, puede que sea necesario lavarla primero en agua tibia (110°F / 44°C máximo) con una solución de jabón o detergente suave.

NOTA

LAS PIEZAS NASALES ESTÁN DISEÑADAS PARA FORMAR UNA PARTE ÍNTEGRA DE LA PIEZA FACIAL Y NO ES NECESARIO RETIRARLAS PARA LIMPIARLAS.

2. Para desinfectar la pieza facial, use el limpiador desinfectante recomendado por SCOTT, siguiendo las instrucciones. La desinfección puede requerir un tiempo específico de contacto del limpiador antes del enjuague.

NOTA

LOS ARNESES DE KEVLAR Y NYLON ESTÁN HECHOS DE MATERIAL POROSO. EL LIMPIADOR RECOMENDADO POR SCOTT PUEDE QUE NO SEA EFICAZ EN MATERIAL POROSO.

3. Enjuague con agua potable usando un atomizador o agua corriente.
4. Agite la pieza facial para eliminar el exceso de agua y luego séquela con un paño limpio y sin pelusa, o séquela con aire de respiración limpio y seco de 30 psig de presión o menos. No utilice aire de taller ni ningún otro tipo de aire que contenga lubricantes o humedad.

PRECAUCIÓN

CIERTOS AGENTES LIMPIADORES Y DESINFECTANTES COMO LOS COMPUESTOS DE AMONIO CUATERNARIO (CLORUROS DE AMONIO) PODRÍAN CAUSAR DAÑOS, DETERIORACIÓN O EL ENVEJECIMIENTO ACELERADO DE LAS PIEZAS DEL RESPIRADOR. USE ÚNICAMENTE LOS AGENTES DE LIMPIEZA Y DESINFECTANTES QUE SE RECOMIENDAN.

ADVERTENCIA

MANTENGA LOS LIMPIADORES DESINFECTANTES LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. USE EL LIMPIADOR ÚNICAMENTE DE LA MANERA QUE SE INDICA EN LA ETIQUETA DEL PRODUCTO Y EN LAS INSTRUCCIONES DEL MODO DE EMPLEO. EL USO O MANEJO INDEBIDO DE ESTE PRODUCTO PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

**LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO
(CONTINÚA EN LA SIGUIENTE
PÁGINA...)**

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO (CONTINUACIÓN)

Limpieza del regulador montado en la mascarilla

NOTA

DESPUÉS DE LIMPIAR EL REGULADOR, VERIFIQUE QUE SE HA ELIMINADO TODA LA HUMEDAD DE ACUERDO CON LA DESCRIPCIÓN DE LA SECCIÓN DE ESTE INSTRUCTIVO, **REVISIÓN DEL REGULADOR**.

1. Retire el regulador de respiración de la pieza facial; para ello, jale hacia atrás el clip de seguridad y haga rotar el regulador un cuarto de vuelta hacia la derecha.
2. Limpie la suciedad evidente de las superficies externas del regulador con una esponja o un paño suave y usando un limpiador desinfectante recomendado por SCOTT.
3. Inspeccione el interior de la unidad del regulador a través de la abertura del regulador. Véase la FIGURA 13. Si presenta excesiva suciedad, envíela al personal autorizado y capacitado por SCOTT para una limpieza minuciosa.

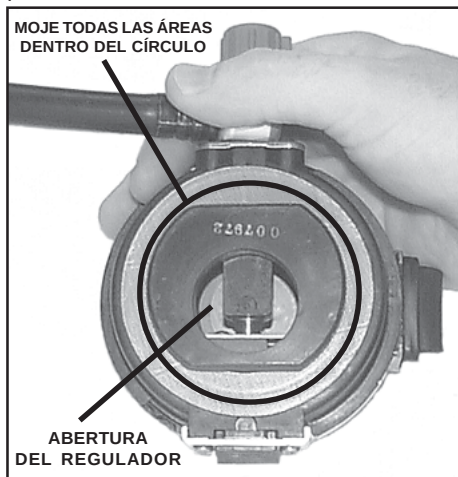


FIGURA 13

4. Oprima el interruptor para conservar aire y ponerse la unidad, cierre la perilla de purga haciéndola girar hasta el tope derecho. Use el limpiador o desinfectante recomendado por SCOTT en la abertura del regulador y el área inmediata. Véase la FIGURA 13. Asegúrese de cubrir totalmente los componentes internos.
5. Siga las instrucciones del usuario sobre el limpiador recomendado por SCOTT. Puede que se requiera un tiempo de contacto específico para la desinfección antes del enjuague.
6. Enjuague el regulador con agua potable usando un atomizador o con un chorro ligero de agua de la llave.
7. Agite el regulador para eliminar el exceso de agua. Seque completamente el regulador con aire antes de usarlo.

NOTA

PARA UN SECADO RÁPIDO DEL REGULADOR, SÉQUELO CON CUIDADO CON AIRE DE RESPIRACIÓN LIMPIO Y SECO DE UN MÁXIMO DE 30 PSIG DE PRESIÓN. **NO UTILICE AIRE DE TALLER NI NINGÚN OTRO TIPO DE AIRE QUE CONTenga LUBRICANTES O HUMEDAD.**

8. Si el regulador se desconectó del suministro de aire para limpiarlo, reconéctelo y abra la válvula de purga para eliminar la humedad de la barra de inyección del regulador. Cierre la válvula de purga.
9. Realice una **REVISIÓN DEL REGULADOR** como se describe a continuación.

REVISIÓN DEL REGULADOR

NOTA

ESTA REVISIÓN NO PRETENDE SER UNA EVALUACIÓN FUNCIONAL COMPLETA DEL RESPIRADOR. **ANTES DEL PRÓXIMO USO, LLEVE A CABO UNA INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO SIGUIENDO ESTAS INSTRUCCIONES.**

1. Compruebe que el contenido del cilindro del respirador sea de por lo menos un cuarto (1/4).
2. Verifique que el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad esté totalmente oprimido.
3. Cierre la perilla de purga.
4. Vuelva a conectar el regulador al respirador, (si se ha quitado para limpiarlo).
5. Abra lentamente la válvula del cilindro por lo menos una (1) vuelta completa.
6. Si se oye que circula aire proveniente del regulador, cierre la válvula del cilindro y repita los pasos 1, 2 y 3. Si todavía se oye la circulación de aire, cierre completamente la válvula, etiquete la unidad para su reparación y retírela de servicio.
7. Abra la válvula de purga y observe la circulación de aire de la barra de inyección del regulador. La presencia de gotas de agua significa que el regulador no está seco. Seque el regulador siguiendo el paso 7 de la sección PROCEDIMIENTO PARA LA LIMPIEZA DEL REGULADOR MONTADO EN LA MASCARILLA y repita la revisión del regulador.

ALMACENAMIENTO DEL RESPIRADOR

1. Verifique que la junta esté presente entre la pieza facial y el regulador montado en la mascarilla y que no esté dañada.
2. Conecte el regulador a la pieza facial. Con la válvula de purga roja en posición totalmente vertical, alinee los dos extremos planos del orificio de salida con los correspondientes extremos planos del orificio de la pieza facial y conéctelos. Haga girar el regulador hacia la izquierda (visto desde el interior de la pieza facial) hasta que la perilla roja de la válvula de purga quede al lado izquierdo de la pieza facial. La lengüeta de seguridad del regulador montado en la mascarilla se trabará en el retenedor de la pieza facial y se escuchará un "clic". Si quedó bien trabado, el regulador no rotará.
3. Para volver a conectar al respirador un regulador de respiración equipado con un mecanismo de desconexión rápida, consulte la FIGURA 7.
4. Verifique que el respirador esté completamente seco antes de almacenarlo.
5. Coloque la pieza facial, limpia y seca, en un recipiente hermético para protegerla hasta el siguiente uso. Guárdela de tal modo que no se deformen los sellos del rostro.
6. Coloque el respirador en el estuche portátil, en un contenedor de protección o en un sitio de almacenamiento adecuado.
7. Si se observa cualquier daño o deterioro, retire el respirador de servicio y etiquételo para que sea reparado.
8. En los casos en que los SCBA y sus componentes de repuesto o equipo similar, se almacenen o transporten dentro de un vehículo, dichos equipos deben asegurarse, bien sea por medios mecánicos positivos diseñados para sujetar el dispositivo en el lugar adecuado para ello (un compartimiento con puerta de cierre positivo), o en un contenedor cerrado adecuado para transportar y guardar el SCBA o sus componentes de repuesto y equipo asociado. Los medios mecánicos para sujetar los SCBA, sus componentes de repuesto y equipo asociado, el compartimiento o el contenedor cerrado deben estar diseñados para guardar los SCBA, sus componentes de repuesto y equipo asociado y así minimizar la posibilidad de lesionar a personas cerca o dentro de un vehículo en movimiento, sobre todo durante la desaceleración o aceleración rápida del vehículo, giros bruscos o un accidente.

ADVERTENCIA

SIGA EL PROCEDIMIENTO HABITUAL DE INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO. NO USE EL RESPIRADOR SI NO FUNCIONA CONFORME A LAS DESCRIPCIONES O SI SE OBSERVA CUALQUIER OTRO MAL FUNCIONAMIENTO. RETIRE EL RESPIRADOR DE SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO. SI ESTE RESPIRADOR NO ES DEBIDAMENTE INSPECCIONADO, PODRÍAN OCURRIR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL ALMACENAMIENTO DE LOS RESPIRADORES SIN SECARLOS COMPLETAMENTE PUEDE OCASIONAR CORROSIÓN O ALGÚN OTRO DAÑO, Y ELLO PODRÍA PROVOCAR EL MAL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR. DICHO MAL FUNCIONAMIENTO PODRÍA OCASIONAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL ALMACENAMIENTO DE LOS RESPIRADORES SIN SECARLOS COMPLETAMENTE PODRÍA OCASIONAR HUMEDAD RESIDUAL, LA CUAL SE PODRÍA CONGELAR EN TEMPERATURAS FRÍAS Y PROVOCAR EL MAL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR. DICHO MAL FUNCIONAMIENTO PODRÍA OCASIONAR GRAVES LESIONES O LA MUERTE.

MARCAS DEL RESPIRADOR

No altere ni oculte de manera permanente ninguna etiqueta en los SCBA AIR-PAK de SCOTT o en las unidades de cilindro y válvula de los SCBA AIR-PAK de SCOTT. Si agrega marcas de identificación al SCBA AIR-PAK de SCOTT o a la unidad del cilindro y válvula del SCBA AIR-PAK de SCOTT, no oculte ninguna etiqueta que se suministre con el SCBA AIR-PAK de SCOTT o con la unidad del cilindro y la válvula del SCBA AIR-PAK de SCOTT. Cualquier marca que el usuario aplique, deberá colocarse de manera tal que no debilite ni dañe el SCBA AIR-PAK de SCOTT ni la unidad del cilindro y válvula del SCBA AIR-PAK de SCOTT. Tampoco deberá interferir con el funcionamiento adecuado de estas unidades ni agregar materiales inflamables a las mismas.

MANTENIMIENTO DE NIVEL DE CAMPO

El programa de protección respiratoria mediante el cual se utiliza este equipo puede recomendar la capacitación de una persona para realizar operaciones de mantenimiento que no se incluyen en la limpieza de rutina ni en la INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO del respirador. Para tal fin, el *Manual de capacitación para mantenimiento de nivel de campo SCOTT* se puede solicitar a SCOTT Health Safety. Este manual contiene información de mantenimiento adicional que una persona con buenas habilidades mecánicas puede realizar utilizando herramientas manuales estándares. Comuníquese con su representante o distribuidor SCOTT para obtener más detalles. Este manual contiene información menos detallada o actualizada que la versión disponible para el centro de servicio autorizado SCOTT.

PRUEBAS PERIÓDICAS

SCOTT recomienda que, por lo menos cada año, un centro de servicio autorizado por SCOTT realice la prueba e inspección de este respirador usando el equipo de pruebas autorizado por SCOTT. El uso intensivo o las condiciones rigurosas de servicio pueden exigir la realización de pruebas más frecuentes. Esta recomendación es un complemento de todos los demás procedimientos de limpieza y mantenimiento.

Además, un probador de cilindros autorizado deberá inspeccionar visualmente y someter a una prueba hidrostática todos los cilindros de aire que se usan con los respiradores SCOTT. La inspección y la prueba del cilindro deben realizarse conforme a las especificaciones correspondientes del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (DOT) o las exenciones DOT aplicables. Consulte el paso 2 de la sección INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO de este instructivo.

Debido a que este respirador se puede usar para mantener las funciones vitales en una atmósfera peligrosa, no intente realizar operaciones de mantenimiento que no se describan en este instructivo o en el *Manual de capacitación para mantenimiento de nivel de campo* de SCOTT. Si se considera que es imprescindible desarmar el respirador, o efectuar ajustes aparte de los que se describen en este instructivo o en el *Manual de capacitación para mantenimiento de nivel de campo*, el mantenimiento deberá realizarse en un centro de servicio autorizado SCOTT, de conformidad con los manuales de mantenimiento de SCOTT. El mantenimiento por parte de un centro de servicio autorizado SCOTT se puede tramitar a través de su distribuidor autorizado SCOTT o poniéndose en contacto con SCOTT Health and Safety.

CRITERIOS Y CONSIDERACIONES SOBRE EL RETIRO DE SERVICIO

Quienes determinan los criterios y consideraciones sobre el retiro de servicio son los Técnicos de revisión general capacitados y certificados por SCOTT.

ADVERTENCIA

LA APLICACIÓN DE MARCAS O ETIQUETAS QUE DAÑEN U OCULTEN LAS ETIQUETAS EXISTENTES, PODRÍA ANULAR LA HOMOLOGACIÓN DEL ORGANISMO DE CERTIFICACIÓN AL INTERFERIR CON LA IDENTIFICACIÓN ADECUADA DE LAS UNIDADES. LA INADECUADA IDENTIFICACIÓN DE UNIDADES PODRÍA DERIVAR EN ERRORES DE MANTENIMIENTO, Y ELLO PODRÍA PROVOCAR UNA FALLA EN EL RESPIRADOR Y RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO APLIQUE NINGUNA MARCA O ETIQUETA QUE INTERFIERA O DAÑE EL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR. CUALQUIER MARCA QUE APLIQUE EL USUARIO Y QUE INTERFIERA CON EL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR PODRÍA PROVOCAR UNA FALLA EN EL MISMO, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

REALICE EL MANTENIMIENTO ÚNICAMENTE CON PIEZAS AUTORIZADAS Y DE CONFORMIDAD CON MÉTODOS APROBADOS. EL USO DE COMPONENTES NO AUTORIZADOS POR SCOTT DURANTE EL MANTENIMIENTO, O EL INTENTO DE EFECTUAR OPERACIONES DE MANTENIMIENTO QUE NO SE INCLUYAN EN ESTE INSTRUCTIVO SIN LA CAPACITACIÓN, EQUIPO Y AUTORIZACIÓN ADECUADOS, PODRÍA PROVOCAR UNA FALLA EN EL RESPIRADOR, Y ELLO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL RESPIRADOR PODRÍA FALLAR SI NO SE REALIZA CON REGULARIDAD LA INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL MISMO CONFORME A LAS INDICACIONES DE ESTE INSTRUCTIVO, LO CUAL OCASIONARÍA LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ACCESORIOS

1. La correa del cuello, N/P 804088-01, se utiliza para sostener la pieza facial en la posición en que está lista para usarse.
2. La caja dura para el transporte, N/P 804497-01, y la caja suave para el transporte, N/P 10009324, se usan para almacenar y transportar el respirador.
3. La unidad de la manguera de accesorio para extender la duración se utiliza para ampliar la duración mediante el suministro de la línea de aire de baja presión. Está disponible en las siguientes configuraciones:

Manguera de accesorio	Terminaciones:
N/P 27537-01.	Obturador macho Hansen serie 3000
N/P 27537-02.	Obturador Schrader
N/P 27537-03.	Obturador Hansen 2-HK
N/P 27537-04.	Enchufe Hansen 2-HK

Las configuraciones de mangueras de suministro de aire y los accesorios (series 26369, 26370, 30010 y 30020), se encuentran disponibles para la sujeción a las unidades de la manguera de accesorio. El instructivo N/P 89167-01, incluido en cada unidad de la manguera de accesorio, contiene información necesaria para su funcionamiento.

4. El kit de lentes, N/P 804442-01, permite la instalación de lentes correctivas en la pieza facial. Se suministra la montura.
5. El kit de protección del manómetro, N/P 804091-01, protege el manómetro remoto contra impactos y desgaste.
6. La tapa transparente para proteger las lentes, N/P 803941-25 (paquete de 25), se usa para proteger lentes para piezas faciales completas contra rayones externos, salpicaduras, pintura y desgaste.
7. La unidad de pieza nasal, N/P 802819-01, se utiliza para minimizar el empañamiento en la pieza facial SCOTT-O-Vista y es necesaria para el uso en temperaturas inferiores a 32°F / 0°C. El kit de instalación de la pieza nasal, N/P 802862-01, debe pedirse cuando se instala la pieza nasal en la facial por primera vez. El kit de instalación contiene la pieza nasal, los adhesivos y los componentes de montaje necesarios.
8. El Anti-Fog Applique, N/P 803939-02, se utiliza para minimizar el empañamiento en la pieza facial Scott-O-Vista. El kit de instalación del Anti-Fog Applique, N/P 803939-25, contiene 25 aplicaciones (N/P 803939-01) e instrucciones para la instalación nueva o de reemplazo.
9. Se encuentran disponibles diferentes dispositivos de comunicación para su uso con las piezas faciales completas de SCOTT, con amplificadores de voz dobles. Consulte a su representante o su distribuidor autorizado de SCOTT para obtener más detalles.
10. La unidad de traje Pass-Thru, serie 803620, constituye el medio para proporcionar aire respirable a un SCBA SCOTT específico que se esté usando en conjunto con una vestimenta o traje de protección.
11. Los accesorios de ensayo de ajuste incluyen un adaptador de dos cartuchos con sonda (cualitativo), N/P 803930-01; un adaptador de dos cartuchos (cualitativo), N/P 804057-01; un filtro de partículas de alta eficacia (HEPA), N/P 642-H; y vapores orgánicos y HEPA, N/P 642-OV-H.
12. El sistema de respiración para emergencias (EBSS) le permite a 2 usuarios de SCBA, con equipo similar, compartir un suministro de aire común en caso de que uno de ellos enfrente una emergencia.
13. El portarregulador, N/P 10008880, se sujeta al cinturón para conservar de manera conveniente el regulador de respiración seguro y limpio cuando no se esté usando.
14. El kit de hombreras y almohadillas para la cadera, N/P 803810-01, se sujeta a la unidad de soporte estilo Back-Pak N/P 804621-03 u 804621-04. El usuario de la unidad Back-Pak obtendrá la máxima comodidad con este producto.
15. Las piezas faciales para el respirador están disponibles en una variedad de tallas y estilos. Consulte a su representante o distribuidor autorizado de SCOTT para obtener más detalles sobre la línea completa SCOTT de piezas faciales íntegras para uso estándar o especial.

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

- D - LOS RESPIRADORES DE LÍNEA DE AIRE SE PUEDEN UTILIZAR ÚNICAMENTE CUANDO SE SUMINISTRAN CON AIRE RESPIRABLE QUE CUMPLE CON LOS REQUISITOS DE CGA G-7.1, GRADO D, O DE MAYOR CALIDAD.
- E - USE ÚNICAMENTE LOS INTERVALOS DE PRESIÓN Y LAS LONGITUDES DE MANGUERAS ESPECIFICADOS EN LA TABLA QUE FIGURA EN LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE SCOTT, NÚMERO DE PIEZA 89167-01.
- I - CONTIENE PIEZAS ELÉCTRICAS QUE NO HAN SIDO EVALUADAS COMO FUENTE DE IGNICIÓN EN ATMÓSFERAS INFLAMABLES O EXPLOSIVAS POR MSHA/NIOSH.
- J - EL NO USAR Y MANTENER ESTE PRODUCTO ADECUADAMENTE PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.
- M - TODOS LOS RESPIRADORES HOMOLOGADOS Y SUS ACCESORIOS CORRESPONDIENTES SE DEBERÁN SELECCIONAR, USAR Y MANTENER DE CONFORMIDAD CON LOS REGLAMENTOS MSHA, OSHA Y OTROS QUE SEAN PERTINENTES.
- N - NUNCA SUSTITUYA, MODIFIQUE, AGREGUE U OMITA PIEZAS. USE SÓLO PIEZAS DE REPUESTO EXACTAMENTE IGUALES EN LA CONFIGURACIÓN COMO LO ESPECIFICA EL FABRICANTE.
- O - CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL USUARIO Y LOS MANUALES DE MANTENIMIENTO PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO DE ESTOS RESPIRADORES.
- S - EXISTEN INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS DEL USUARIO, O LIMITACIONES DE USO ESPECÍFICO. CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE COLOCARSE EL RESPIRADOR.

S - LIMITACIONES ESPECÍFICAS

TODOS LOS MODELOS 2216 Y 4500 INDUSTRIALES DE SCOTT ESTÁN HOMOLOGADOS PARA OFRECER PROTECCIÓN RESPIRATORIA AL ENTRAR A ATMÓSFERAS DEFICIENTES DE OXÍGENO, CON GASES Y VAPORES Y AL SALIR DE ELLAS, A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE LOS -25°F / -32°C.

CUANDO SE USE LA PIEZA FACIAL 803921-01, 803921-02 Ó 803921-03 A TEMPERATURAS POR DEBAJO DE LOS 32°F / 0°C, AGREGUE LA UNIDAD OPCIONAL DE PIEZA NASAL 802819-01.

VÉASE LA SECCIÓN DE FUNCIONAMIENTO A BAJAS TEMPERATURAS DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

TODOS LOS MODELOS SON APROBADOS ÚNICAMENTE CUANDO EL DEPÓSITO DE AIRE COMPRIMIDO ESTÁ TOTALMENTE CARGADO CON AIRE QUE CUMPLE CON LOS REQUISITOS DE LA ESPECIFICACIÓN G-7.1, AIRE TIPO 1, GRADO D, DE LA ASOCIACIÓN DE GAS COMPRIMIDO (COMPRESSED GAS ASSOCIATION) O ESPECIFICACIONES EQUIVALENTES.

EL CONTENEDOR DEBE CUMPLIR CON LAS ESPECIFICACIONES DOT APLICABLES.

VÉASE LA SECCIÓN INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

PARA USAR LOS ACCESORIOS QUE AMPLÍAN LA DURACIÓN, EL ACCESORIO DE VENTILACIÓN DEL TRAJE (MANGUERA 803801-01 Y CORREA 804082-01) O EL ACCESORIO DEL APARATO (MANGUERA 803801-02), EL RESPIRADOR DEBERÁ ESTAR EQUIPADO CON UN REDUCTOR DE DOBLE SALIDA.

CUANDO USE LA UNIDAD DE LA MANGUERA DE ACCESORIO PARA AMPLIAR LA DURACIÓN DE USO, CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE SCOTT NÚMERO DE PIEZA 89167-01 PARA OBTENER LA LONGITUD DE LA MANGUERA Y LA PRESIÓN DE AIRE QUE SE REQUIERE PARA EL FUNCIONAMIENTO.

LA MANGUERA DE VENTILACIÓN DEL TRAJE Y LA MANGUERA DEL APARATO SE DEBEN DESCONECTAR CUANDO NO SE ESTÉ USANDO LA MANGUERA DE EXTENSIÓN DE LA DURACIÓN, EXCEPTO CUANDO EL RESPIRADOR INCLUYA UN CILINDRO DE DURACIÓN NOMINAL DE UNA HORA (NÚMERO DE PIEZA 804222-01). CUANDO SE USE UN CILINDRO DE DURACIÓN NOMINAL DE UNA HORA, SIN LÍNEA DE AIRE DE EXTENSIÓN DE DURACIÓN PARA ABASTECER A UN ACCESORIO DE VENTILACIÓN DEL TRAJE, EL RESPIRADOR TENDRÁ UNA DURACIÓN NOMINAL DE 30 MINUTOS.

EL AMPLIFICADOR DE VOZ DE SCOTT SÓLO PUEDE UTILIZARSE CON UNA PIEZA FACIAL DE SCOTT EQUIPADA CON AMPLIFICADORES DE VOZ DOBLES.

ADVERTENCIA

EL USO INDEBIDO DE UN RESPIRADOR PUEDE DERIVAR EN LESIONES CORPORALES O LA MUERTE. ENTRE LOS USOS INDEBIDOS SE ENCUENTRAN LOS SIGUIENTES, PERO SIN LIMITARSE A ELLOS, USARLO SIN LA DEBIDA CAPACITACIÓN, IGNORAR LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS CON EL RESPIRADOR Y SUS ACCESORIOS, Y NO LLEVAR A CABO LA INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL RESPIRADOR. ANTES DE INTENTAR USAR UN RESPIRADOR LEA Y ENTIENDA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CORRESPONDIENTES A LOS ACCESORIOS.



Health & Safety Products
Monroe Corporate Center
PO Box 569

Monroe, NC 28111

Teléfono 1-800-247-7257

FAX (704) 291-8330

www.scotthealthsafety.com

Impreso en EE. UU.

Scott
Health & Safety
ISO 9001 REGISTERED